

# DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

Kaina 50 c.

PENKTADIENIS - FRIDAY, RUGPJŪČIO - AUGUST 10, 2007

Vol. XCVIII Nr. 155

## Dolerio likimas – kinų rankose



Kinija turi 1,33 trilijonus dolerių siekiančius užsienio valiutos rezervus.

Kinijos valdžia pradėjo koordinuoti JAV ekonominio bauginimo kampaniją. Beidžingas leido suprasti, kad jei Washington pabandys nuvertinti juanį įvesdamas ekonomines sankcijas Kinijai, ši gali atsikratyti

milžiniškų Amerikos valiutos ir vertybinių popierių atsargų, britų dienraštį „The Telegraph“ cituoja lietuvių internetinis portalas „Balsas.lt“.

Per kelias praėjusias dienas du aukšti Kinijos valdžios organų atsto-

vai davė interviu spaudai, kuriuose pirmą kartą nuskambėjo perspėjimas, kad Beidžingas gali pasinaudoti savo užsienio valiutos rezervais, siekiančiais 1,33 trilijono JAV dolerių, kaip politiniu instrumentu JAV Kongreso spaudimui atremti.

Pasak dienraščio, apie politinio kurso pasikeitimus Kinija dažnai skelbia naudodamasi žymiais analitiniais centrais ir mokslininkais.

Toks žingsnis, kurį Kinijos valstybinės informacijos priemonės vadina Kinijos „branduoliniu variantu“, gali išprovokuoti dolerio kurso smukimą tuo metu, kai Amerikos valiuta jau krinta, o jos tradicinės atramos svyruoja, tvirtina „Telegraph“. Jis taip pat gali lemti JAV išdo obligacijų pelningumo padidėjimą, o tai savo ruožtu skausmingai atsilieps JAV nekilnojamojo turto rinkai ir galbūt sukels ekonomikos nuosmukį. Manoma, kad įvairių Kinijos turimų JAV obligacijų vertė yra didesnė nei 900 milijardų dolerių.

Praėjusią savaitę ministerijos statusą

Nukelta į 6 psl.

## Kaliningrade nužudytas dingusio lietuvio kolega

Vilnius, rugpjūčio 9 d. (BNS) — Kaliningrade nužudytas dingusio lietuvių verslininko Stanislovo Juciaus kolega, vienas iš lietuviško kapitalo statybų bendrovės „Rosslitstroj“ įkūrėjų ir savininkų Aleksandr Semkin.

Tai ketvirtadienį patvirtino laikinai generalinio konsulo Kaliningrade pareigas einantis Valdas Lastauskas.

Jis teigė kol kas žinantis tik apie nužudymo faktą.

Pasak jo, su Kaliningrado teisėsaugos pareigūnais yra tariamasi dėl susitikimo, kuomet galbūt paaiškės tikslesnės įvykio aplinkybės.

Kaip pranešė rusų naujienų agentūra „Regnum“, A. Semkin buvo nužudytas prie namo, kuriame gyveno, įėjimo.

Vyras mirė nuo sužeidimų padarytų peiliu.

V. Lastausko žiniomis, Kaliningrade dirbantys „Rosslitstroj“ darbuotojai lietuviai nėra sulaukę kokių nors grasinimų, tačiau po antrosios žmogžudystės įtampa tarp šioje Rusijos srityje gyvenančių lietuvių pastebimai išaugo.

Balandžio mėnesį Kaliningrado srityje dingo lietuvių verslininkų klubo įkūrėjas ir prezidentas, „Rosslitstroj“ generalinis direktorius ir „Jupojos“ susivienijimo valdybos narys S. Jucius, apie kurį iki šiol nieko nėra žinoma.

## Jungtinės Valstijos padėkojo Lietuvai

Vilnius, rugpjūčio 9 d. (BNS) — JAV dėkoja Lietuvai už svarų indėlį tarptautinėse operacijose Irake ir Afganistane kovojant prieš terorizmą.

Padėką Washington viešintiems Lietuvos krašto apsaugos ir užsienio reikalų ministrams Juozui Olekui ir Petrui Vaitiekūnui perdavė JAV gynybos sekretoriaus pavaduotojas Gordon Ingland.

Kaip ketvirtadienį pranešė Krašto apsaugos ministerija, susiti-

kime Lietuva buvo įvardinta kaip viena patikimiausių sąjungininkių.

Lietuvos ministrai pokalbio metu JAV atstovus informavo, kad Lietuva tęs dalyvavimą tarptautinėje operacijoje Irake ir toliau siūsdama kovinių būrį į operaciją „Irako laisvė“.

Taip pat buvo sutarta, kad JAV apsvartys galimybes padėti Lietuvai rengti ir surasti finansavimą strateginės reikšmės infrastruktūros vystymo projektams Afganistano Goro

provincijoje, kur Lietuva vadovauja provincijos atkūrimo grupei. JAV atstovai dar kartą teigiamai įvertino Lietuvos pastangas stabilizuojant situaciją Goro provincijoje, įvardindami šią provincijos atkūrimo grupę kaip pavyzdinę.

Lietuva aktyviai dalyvauja NATO ir koalicinių pajėgų operacijose Afganistane, Irake ir Kosove. Šiuo metu tarptautinėse operacijose yra dislokuoti 238 Lietuvos kariai.

### Šiame numeryje:

- Sporto apžvalga. Iš Europos čempionato — su dviem medaliais. Futbolas. Beisbolas.
- Bendruomenių veiklą palaiko 5 „banginiai“.
- Komentaras. Nejaugi lietuviai nekovojo už savo turta? (pabaiga)
- Įsiliėti į Lietuvos mokslininkų bendruomenę.
- Kai žydėjo kaštonai (3)
- Kaip kalbame.
- Kun. A. Žygas kvietė nugalėti blogį gerumu.

#### Valiutų santykis

1 USD — 2.51 LT  
1 EUR — 3.45 LT

## Lietuviai — Europos policininkų siaubas



Lietuviai ir užsienyje nevengia vairuoti išgėrę.

Vilnius, rugpjūčio 9 d. (BNS) — Girti ir greitai vairuotojai iš Lietuvos siautėja ne tik šalies keliuose, bet jau kelia šurpą ir Europos šalių pareigūnams, rašo dienraštis „Lietuvos rytas“.

Pernai užsienyje buvo sulaikyta per 500 Lietuvos piliečių vairuotojų pažymėjimų. Absoliuti dauguma jų — 90 proc. — dėl vairavimo išgėrus.

„Taip pat esame sulaukę kelių paklausimų

Nukelta į 6 psl.

### PERIODICALS

THE LIBRARY OF CONGRESS  
EUROPEAN READING ROOM  
SERIALS DIVISION  
WASHINGTON DC 20540-4830

\*\*\*\*\*ORIGIN MIXED ADC 604  
S62 P1 061508 GRATIS

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 08-09-07

### DRAUGAS

4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629  
TEL.: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • WWW.DRAUGAS.ORG



SPORTO



APŽVALGA

## IŠ EUROPOS ČEMPIONATO — SU DVIEM MEDALIAIS

Amerikoje gyvenanti lietuvė Europos rankų lenkimo čempionate laimėjo du medalius

**VLADAS KRIVICKAS**

Į Čikagą po ilgos viešnagės Europoje grįžo žinoma sportininkė, daugkartinė pasaulio ir Europos rankų lenkimo čempionė Dalia Medžiaušytė. Daugiau nei 12 metų šia sporto šaka aktyviai užsiiminėjanti moteris ir vėl negrįžo tuščiomis. Birželio 18-22 dienomis egzotiškoje Laplandijoje vykusiam Europos rankų lenkimo čempionate ji laimėjo net du medalius. Varžydamasi kaire ranka Medžiaušytė užėmė trečią vietą, tuo tarpu po atkaklios kovos su Rusijos atstove dešine ranka ji laimėjo aukso medalį.



**Dalia Medžiaušytė**  
Jono Kuprio nuotrauka

Pasak Medžiaušytės, šiemet finalinė kova buvo ypač sunki. Be to, teko rungtyniauti neįprastomis sąlygomis, mat Laplandijoje tuo metu buvo poliarinės naktys. Nors sportininkė į Lycksele miestą atvyko 2 val. nakties buvo šviesu kaip dieną. „Norint užmigti, reikėjo užsitraukti užuolaidas“, — sakė rankų lenkikė.

Prie rankų lenkimo stalų moteris stojo iš karto kitą rytą po ilgos kelionės. Iš pradžių vyko dalyvių svėrimas, kvalifikacinės varžybos, o galiausiai — finalas. Kaip ir visose kitose jėgos sporto šakose, taip ir rankų lenkime, sportininkai suskirstomi pagal svorio kategoriją. Kaip papasakojo Medžiaušytė, yra ir jaunimo, ir veteranų, ir neįgaliųjų grupės. Kita vertus, niekam nėra uždrausta dalyvauti pagrindinėje — angliškai vadinamoje „seniors“ — grupėje, jei tik sportininkas jaučiasi tam pasiruošęs.

Europos čempionate Medžiaušytė,

tė, nors jau kurį laiką gyvena JAV, atstovavo Lietuvai. Nors, suprantama, varžybose Europoje JAV rinktinė nedalyvauja, kitose varžybose, tokiose kaip Pasaulio čempionatas, sportininkės galėtų rinktis atstovauti JAV. Vis dėlto lietuvė sąmoningai renkasi tarptautinėse varžybose dalyvauti kartu su Lietuvos komanda. Moteris apgailestavo, kad pastaruoju metu rankų lenkikus Lietuvos valdžia ignoruoja, nors dažnai dosniai paremia kitas sporto šakas. Šį kartą, kaip ir visuomet, tituluota sportininkė visas kelionės išlaidas apmokėjo iš savo kišenės.

Sportininkė pažymėjo, kad oficialios rankų lenkimo varžybos — tai ne šiaip sau vyrų išdaigos prie alaus. Ji pati ruošdamasi kovai treniruojasi tris kartus per savaitę po 2-3 valandas. Jai daug padeda jos draugas ir treneris Saulius Rakauskas. Aukščiausio lygio varžybose prie vieno stalo kovą stebi bent du teisėjai. Jie visų pirma atsakingi už tai, kad kova apskritai įvyktų — mat tarp lenkikų populiarī strategija neleisti priešininkui taisyklingai suimti ranką arba užsitikrinti kuo patogesnę startinę poziciją.

Medžiaušytės teigimu, lietuviškas šios sporto šakos pavadinimas ne visai tiksliai atspindi jo esmę, mat akcentuoja „lenkimą“. Tuo tarpu anglišką „arm wrestling“ pabrėžia ėmimąsi. „Kovos iš tikrųjų labai primena imtynes“, — sakė „Draugo“ redakcijoje apsilankiusi sportininkė.

Teisėjai taip pat paskelbia kovos pradžią bei stebi, kad abiejų priešininkų alkūnės liktų ant specialių pagalvėlių. „Rankos gali slysti į vieną ar kitą stalo pusę, bet negali nusprūsti nuo pagalvėlių“, — aiškino profesionalaus rankų lenkimo taisyklės Europos ir dukart pasaulio čempionė.

Kaip ir kitose sporto šakose, karštais teisėjai būna šališki — skiria baudos taškus ar net diskvalifikuoja sportininkus net ir tuomet, kai jie nesijaučia nusižėngę.

Paklausta, ar dideli būna piniginiai prizai rankų lenkimo čempionams, Medžiaušytė tik šyptelėjo. „Gauni medalį, ir viskas“. Vis dėlto ji pripažino, kad tų prizų daugumai sportininkų ir nereikia — viską lemia sportinis azartas.

Tad natūralu, kad čempionė turi „normalų“ darbą, kuriuo ji sakė labai džiaugiasi — moteris dirba masažiste „Zazu“ salone. „Tokį darbą dariau ir Lietuvoje. Džiaugiuosi, kad toliau galiu dirbti pagal specialybę“, — kukliai sakė Medžiaušytė.

## II LA LIETUVIŲ DIENŲ VYRŲ KREPŠINIO TURNYRAS

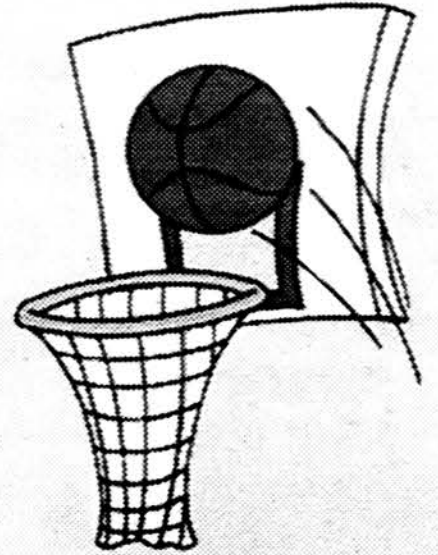
Kviečiame dalyvauti II Lietuvių Dienų Los Angeles vyrų krepšinio varžybose, kurios įvyks spalio 5-7 dienomis.

Lietuvių Dienos LA bus rengiamos jau 21-ą kartą, jų metu susirenka tūkstančiai ne tik California lietuvių, bet ir svečių iš visų valstijų bei Lietuvos.

Šiais metais numatoma daugybė koncertų, tradicinė mugė ir t.t.

Prašome komandas registruotis iki rugsėjo 7 d.

Registracijos mokestis — 250 dol.



Čekius siųsti adresu:  
Los Angeles Lithuanian Athletic Club BANGA  
1922 Calafia St.  
Glendale, CA 91208

Smulkesnė informacija:  
Vilius Žukauskas, tel (310)908-8630,  
el. paštas: zukauskasv@LosAngelesLB.com  
Žygimantas Kiznis (323)633-4950, el. paštas: zygis@aol.com

## Lengvosios atletikos varžybos Cleveland

2007 metų Š. Amerikos Lietuvių lengvosios atletikos pirmenybės numatomos 2007 m. rugsėjo 16 d., sekmadienį, Villa Angela — St. Joseph High School stadione, Lake Shore Blvd. ir East 185-th Street sankryžoje, Cleveland, Ohio. Vykdo — Cleveland LSK „Žaibas“.

Varžybos vyks šiose klasėse: vyrų (20–29 m. imtinai); moterų (17–29 m.); jaunių A (17–19 m.); jaunių ir mergaičių B (15–16 m.); berniukų ir mergaičių C (13–14 m.), D (11–12 m.), E (9–10 m.), F „molekulių“ (7–8 m.) ir G „atomų“ (6 m. ir jaunesnių); vyrų ir moterų „Submaster“ (30–34 m.) ir (35–39 m.) ir visų klasių „Masters“ — (40–44 m.), (45–49 m.) ir t.t. kas 5 metai.

Jaunimo klasifikacija — pagal dalyvio amžių 2007 m. gruodžio 31 d. Vyrų, moterų „Sub-masters“ ir „Masters“ — pagal dalyvio amžių varžybų dieną.

Varžybų pradžia: 12 val. p. p. Registracija — nuo 11 val. ryto. 10 km bėgimas 8:30 v. r.

Išankstinė registracija — iki 2007 m. rugsėjo 4 d. imtinai, adresu: Algirdas Bielskus, 34251 Ridge Rd., Apt. 408, Willoughby, OH 44094-2969, USA. El. paštas: Vyts@VPacct.com; Tel: 440-833-0545; Fax: 216-481-6064.

Galutinis varžybų formatas bus nustatytas po išankstinės registracijos. Registracija bus priimama ir varžybų dieną, vietoje.

Tradicinis Jono Bagdono atminimo 10,000 m (10 km) bėgimas bus vykdomas, jei iki rugsėjo 4 d. termino atsiras norinčių dalyvauti bėgikų. Susidomėję — praneškite A. Bielskui.

Klubai ir pavieniai lengvaatlečiai kviečiami gausiai dalyvauti. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į A. Bielskų. Atlikite išankstinę registraciją laiku!

Cleveland LSK „Žaibas“  
ŠALFASS centro valdyba

## DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal Holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589. Tel.: 773-585-9500. Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.

Subscription Rates: \$150.00.

Postmaster: Send address changes to

Draugas — 4545 W. 63rd Street,

Chicago, IL 60629-5589.

Mazindami pašto išlaidas, pakvitavimų už prenumeratą nesiunčiame. Prie pavardės ir adreso, siųsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja.

Draugo prenumerata yra mokama iš anksto.

### JAV

Metams \$150.00 • 1/2 metų \$80.00 • 3 mėn. \$57.00  
Pirma klasė: kasdien \$340.00 • visos savaitės \$240.00

### Kanadoje (USD)

Metams \$215.00 • 1/2 metų \$130.00  
• 3 mėn. \$100.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis

Oro paštu

Metams \$600.00 • 1/2 metų \$300.00

Į Lietuvą reguliariu paštu

Metams \$120.00 • 1/2 metų \$66.00

### TIK ŠEŠTADIENIO LAIDA:

#### JAV

Metams \$95.00 • 1/2 metų \$70.00

• 3 mėn. \$48.00

#### Kanadoje (USD)

Metams \$150.00 • 1/2 metų \$120.00

• 3 mėn. \$75.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis

Oro paštu

Metams \$220.00 • 1/2 metų \$120.00

Į Lietuvą reguliariu paštu

Metams \$70.00

Vyriausia redaktorė — Dalia Cidzikaite

redakcija@draugas.org

Kultūrinio šeštadienio priedo redaktorius —

kun. dr. Kęstutis A. Trimakas

kultura@draugas.org

Moderatorius — kun. Viktoras Rimšelis

• Administracija dirba kasdien,

nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.

• Redakcija dirba kasdien,

nuo 7:00 iki 3:00, šeštadieniais nedirba.

• Redakcija už skelbimų turinį neatsako.

Skelbimų kainos atsiunčiamos,

gavus prašymą, ką nors skelbti.

• Redakcija straipsnius taisy savo nuožiūra.

Nenaudotų straipsnių nesaugo.

Siunčiant prašome pasiilkti kopiją.

El-paštas:

rastine@draugas.org

skelbimai@draugas.org

administracija@draugas.org

**Prenumeruokime ir skaitykime**

**„DRAUGĄ“!**

**www.draugas.org**



## BENDRUOMENIŲ VEIKLĄ PALAIKO PENKI „BANGINIAI”

Rugpjūčio 6 d. Kernavėje prasidėjo PLB ir PLJS kraštų pirmininkų suvažiavimas, truksiantis iki rugpjūčio 9 d.

### DEIMANTĖ DOKŠAITĖ

Antroji Pasaulio Lietuvių Bendruomenės (PLB) ir Pasaulio Lietuvių Jaunimo Sąjungos (PLJS) kraštų pirmininkų suvažiavimo diena buvo skirta keturiems bendruomeninio gyvenimo „banginiams” – lituanistiniam švietimui, lietuviškai žiniasklaidai, parapijiniams dalykams bei kultūrai. Be šių išvardintų, dar vienas lietuvių buriantis dalykas – sportas, jau buvo aptartas pirmadienį.

PLB valdybos švietimo komisijos pirmininkė Loreta Paulauskaitė moderavo pirmąjį posėdį. Nors problemų esama, tačiau ji subūrusi gerą komandą ir jau per pirmus metus ėmėsi realių veiksmų, viena naujausių komisijos idėjų – kažką panašaus į Lietuvos pirmojo pasą sukurti ir užsienio lietuviukams lankantiems savaitgalines mokyklėles.

Komisijos narė Jūratė Caspersen prakalbo apie galimą mokytojų, mokyklėlių atskilimą nuo bendruomenių, tad ji paragino kraštų pirmininkus kiek įmanoma tampa, glaudžiau, pozityviau bendradarbiauti su mokyklėlėmis, nes kitaip galima sulaukti neigiamų pasekmių.

Žiniasklaidai skirtame posėdyje buvo koncentruojamasi iš esmės tik į

PLB informacines priemones – žurnalą „Pasaulio lietuvis” ir svetainę. PLB valdybos vicepirmininkas spauda besirūpinantis Petras Maksimačius tik pasakė, jog užsienyje yra gausu įvairių lietuviškų laikraščių, svetainių ir jų aptarinėti bei kištis į jų reikalus nėra ko.

Kalbant apie religinius reikalus buvo aptartos „amžinosios” ir skaudžiosios bėdos – parapijų išlaikymas ir kunigų stoka. Taip pat skirta dėmesio Šiluvos 400 metų minėjimui.

Kultūros komisijos pirmininkė Inga Lanchas, pristatydamą savo veiklos barą, sakė laukianti žmonių norinčių dirbti su ja, mat kol kas ji komisijoje iš esmės viena pati. Suvažiavimo dalyviai kalbėjo apie Valdovų rūmus ir savo indėlį ir vietą juose, ką galėtų „padovanoti” Lietuvai Lietuvos vardo paminėjimo tūkstantmečio proga ir kaip prisidėti prie Vilniaus, kaip 2009 metų Europos kultūros sostinės veiklos. Be to, aptartas ir kraštų bendruomenių vėliavų sukūrimas, patarimus šiuo klausimu dalijo dr. Edmundas Rimša.

Rugpjūčio 8 d., priešpaskutinę suvažiavimo dieną, buvo kalbama apie dvigubos pilietybės problemą, PLB finansus, vyko posėdžiai atskiromis grupėmis pagal regionus.



Posėdis.

Deimantės Dokšaitės nuotr.

## Antrajame Lietuvos vizijų konkurse – dešimt temų vizijų kūrėjams

Liepos 25-ąją savaitraštis „Atgimimas” kartu su partneriais paskelbė antrąjį konkursą „Padovanok Lietuvai viziją”, kuriame kviečia dalyvauti visus Lietuvos žmones, gyvenančius tėvynėje ir už jos ribų ir siūlyti savąjį Lietuvos sėkmės receptą.

Iki gruodžio 1 d. visi norintys, be jokių amžiaus, lyties ar išsilavinimo apribojimų, gali savąjį Lietuvos sėkmės receptą, užimantį ne daugiau nei 20 mašinraščio puslapių, siųsti į „Atgimimo” redakciją registruotu laišku adresu: savaitraštis „Atgimimas” (T. Vrublevskio g.6, Vilnius, LT 01100 arba el.pastu: vizija@atgimimas.lt).

Skirtingai nei pernai, šiame konkurse vizijų kūrėjams organizatoriai siūlo dešimt temų:

- Kaip sustabdyti karą keliuose?
- Tautinio tapatumo išsaugojimas globalėjančiame pasaulyje
- Ką daryti, kad senatvė Lietu-

voje būtų laiminga?

- Lietuva ir Rusija – sugyvenimo strategijos
- Ko reikia, kad Lietuva būtų laiminga, turtinga šalis?
- Turizmas Lietuvoje – kuo mes įdomūs pasauliui?
- Pasaulio akys krypta į Aziją. Ar ten yra vietos Lietuvai?
- Kaip išnaudoti klimato kaitą?
- Kaip įtraukti emigrantus į Lietuvos gerovės kūrimą?
- Kaip pakelti mokslo prestižą?

Geriausią vizijų kūrėjų 2008 m. sausio mėnesį bus apdovanoti prizais iš bendrovės „Eika” įsteigto 30 tūkstančių litų prizinio fondo, o su vizijomis bus supažindinta plačioji visuomenė. Labai tikimasi, kad Lietuvos žmonių sukurtos Lietuvos vizijos sudomins tuos, kurie priima valstybės valdymo sprendimus.

„Atgimimo” informacija



## Druskininkai užsieniečių keliautojų akimis

### DALIA CIDZIKAITĖ

Po to, kai amerikiečių spaudoje, o konkrečiai – „The New York Times”, per paskutinius tris mėnesius pasirodė du straipsniai apie Lietuvą, vienas mano draugas nusistebėjo: „Na, matai, vos ne kiekvieną mėnesį apie Lietuvą amerikiečių spauda pradėjo rašyti”. Beje, taip sakydamas jis ne taip daug ir suklydo: imant absoliučiai visą Amerikos spaudą, turbūt vos ne kasdien ar bent jau kartą per savaitę tai viename, tai kitame amerikiečių laikraštyje – popieriuje ar internete – išvysime lietuvišką pavardę ar Lietuvos vardą.

Vienas paskiausių straipsnių – „A Former Soviet Retriever Grows Up”, šįkart skirtas Druskininkams, pasirodė rugpjūčio 5 dieną kelionėms skirtame „The New York Times” skyriuje. Žurnalisto Andrew Qusteded tekstas nedidelis ir nors paprastai straipsnio ilgis nieko bendro su jo kokybe neturi, šįkart, deja, kiek daugiau nei puslapio ilgio tekstas nuvilia. Bet ne vien dėl savo dydžio.

Straipsnis šykštoka patiems Druskininkams, miestui, kuris savo gydyklomis ir sanatorijomis, o svarbiausia – mineraliniu vandeniu, garsėjo jau pirmosios Lietuvos nepriklausomybės metais, o jeigu tikėsime istoriniais šaltiniais, kaip mineralinių vandenų kurortas šis Lietuvos miestas buvo žinomas jau XIX amžiuje. 1837 metais Rusijos caras Nikolaj I suteikė Druskininkams kurorto vardą, netrukus po to miestelyje pradėti statyti mediniai viešbučiai ir pensionai. XX amžiaus pradžioje į Druskininkus suvažiuodavo ne tik kaimyninių šalių piliečiai, bet ir svečių iš viso pasaulio. Ne vienam Vilniuje, Varšuvoje ar Maskvoje gyvenusiam vidurinės klasės atstovui tais laikais Druskininkai buvo tapę vasaros rezidencija.

Qusteded, deja, taip toli į praeitį būsimo Druskininkų lankytojo neuveda, jis jo dėmesį tikisi sulaikyti palygindamas dabartinius, išties atsigavusius ir žydrinčius Druskininkus su sovietinių laikų kurortiniu miestu. Tą nesunkiai išduoda ir straipsnio pavadinimas. Atrodo, jog būtent šis kontrastas – tarp dabartinės nepriklausomos Lietuvos ir buvusios sovietinės respublikos – vis dar žavi užsieniečius, nors kai tokie ir panašūs pastebėjimai pradeda kartotis vos ne kiekviename straipsnyje apie Lietuvą, imi ir pagalvoji, kad žurnalistai tiesiog ne iki galo padarė savo namų darbus ir/arba ėmėsi to, kas arčiausiai po ranka, kas akivaizdžiausia ir – ne pačioje paskutinėje vietoje – susigundo paminėti kvapą užgniaujančius dažniausiai išorinius skirtumus tarp dabarties ir netolimos sovietinės Lietuvos praeities.

Qusteded tuo pasinaudoja, net keliose vietose sugretindamas senus sovietinių laikų architektūrinius statinius su moderniais, vos prieš keletą metų išdygusiais naujais šviesiais ir erdviais viešbučiais, gydyklomis, restoranais ir paskutiniu Druskininkų „stebuklu” – vandens parku. Supaprastintame žurnalisto piešiamame paveiksle Druskininkai kurortu tapo tik sovietiniais laikais, prieš tai miestelis net nebuvo miestelis, o viso labo ramus Lietuvos kaimas, kurio liekanas straipsnio autorius atpažįsta Druskininkų medinėje architektūroje.

Vis dėlto, koks autoriaus pasirinkimas būtų, jį reikia priimti tokį, koks jis yra, ir į Druskininkus pažiūrėti jo akimis. Straipsnis taikomas tiems, kurie iš tiesų ketina kada nors apsilankyti Druskininkuose. Čia be sovietinius laikus primenančios architektūros trumpai, bet su šiemis laikams svarbiomis detalėmis: svetainių adresais internete bei telefonų numeriais, – pristatomi keletas viešbučių, gydyklų bei vietų, kurias galima būtų aplankyti, esant Druskininkuose. Nepamiršamas paminėti ir Grūto parkas bei jį įkūręs, Qusteded žodžiais tariant, vietinis grybų magnatas Vilius Malinauskas. Aišku, ir čia sužaidžiama sovietine Lietuvos praeitimi, pastebint, jog Grūto parkas jau kuris laikas traukia ne tik lietuvių, bet ir užsienio svečius. Tiesa, čia, anot straipsnio autoriaus, užsieniečiai daugiau domisi ne buvusių komunistų partijos vadovų paminklais, kiek parke apsilankančių lietuvių elgesiu, šiemis primynus Lenin koją ar skėčiu pakrapščius Stalin ausį.

Tačiau taip galvoju aš, Druskininkus pažįstanti kiek geriau nei porai dienų į Lietuvos kurortą atklydęs „The New York Times” žurnalistas. Aišku, apie šį Lietuvos miestą būtų buvę galima parašyti ir geriau, ir daugiau, bet, kaip tokiais atvejais būna, turime džiaugtis, jog dar vienas Lietuvos miestas išdygo keliauti mėgstančių, sovietinę praeitį tyrinėjantių amerikiečių žemėlapiuose. Mums belieka paskubėti ir, jei dar neaplankėme garsaus „druskos” miesto, padaryti tai nedelsiant. Juk ką gali žinoti, sąlyginai žemos kainos, geras aptarnavimas ir ramus pušynų ošimas suvilios ne tik Lietuvos kaimynus, bet ir svečius iš tolimesnių kraštų. O tai padarę, vaikščiodami po ramų kurortą kiekvienas iš mūsų ieškosim ir atrasim savo Druskininkus.



## Komentaras

# NEJAUGI LIETUVIAI NEKOVOJO UŽ SAVO TURTA?

Atsiliepimas į kun. A. Saulaičio straipsnį „Apie mūsų parapijas“, išspausdintą „Drauge“ 2007 m. liepos 19 d.

Tęsinsys iš rugpjūčio 9 d.

**VYTAUTAS J. ŠLIŪPAS, P.E.**  
Aušrininko dr. Jono Šliūpo sūnus

### Scranton, PA istorija

1897 m. Scranton klebonu buvo paskirtas kun. A. Kaupas. Jis, būdamas paklusnus vyskupui, rugsėjo 12 d. sudarė aktą, kuriuo parapijos turtas buvo perleistas vyskupo O'Hara nuosavybėn (8). Bet parapijos patikėtiniai griežtai tam pasipriešino ir nesutiko savo parapijos turtą perleisti vyskupui. Prasidėjo labai ilgai trukę ginčai ir teismai, kol pagaliau vyskupo įsakymu 1906 m. gruodžio 16 d. kun. A. Kaupas paskelbė ekskomunikavimo aktą.

Bet tai ginčų nepabaigė. Teismai tarp vyskupo ir parapijiečių tęsėsi dar septynerius metus. Kunigas Kaupas buvo iškeltas, į jo vietą atsiųstas kunigas Jonas Kuras. Kai vyskupas pralaimėjo teisme, 1908 m. birželio 7 d. kunigui Kurui teko paskelbti vyskupo interdikto bažnyčiai — uždraudžiantį kunigams Mišias ten laikyti ir tikintiesiems koją įkelti. Per tuos bylinėjimus parapijiečiai kelis kartus pralaimėjo prieš vyskupą žemutiniame teisme, bet vis laimėjo apeliuodami į aukštesnius teismus. Paskutinį kartą, 1913 m. kovo mėnesį, žemesnysis teismas ir vėl vyskupui priskyrė parapijos nuosavybę, bet parapijiečiams, neturtingiems anglikasiams, po tiek metų bylinėjimosi prieš vyskupą jau neliko lėšų bylai

toliau vesti, nebuvo kaip apeliuoti, taip Scranton liūdna istorija baigėsi, — rašė kun. Valkavičius (13).

### Shenandoah, PA istorija

Yra ir kita lietuvių kolonija, — rašo kun. M. Valadka (8), — kuri išdrįso pasipriešinti vyskupui. Tai Shenandoah, PA — viena seniausių, lietuvių tirštai apgyventa vietovė. Čia buvo pastatyta pirmoji lietuvių bažnyčia Amerikoje. Bet išpainiojo lenkų sukeltos intrigos. Klebonas kun. A. Strupinskas visą parapijos turtą užrašė vyskupui, net pažymėdamas, kad čia „lenkų bažnyčia“. Lietuviai pareikalavo, kad bažnyčia jiems būtų grąžinta. Vyskupas 1877 m. paskyrė naują kleboną lenką kun. A. Lenarkevičių (Lenarkiewicz), kuris visiškai lietuviškai nemokėjo (13). Lietuviai negalėjo nei išpažinties pas jį atlikti, nei jis lietuvių vaikus galėjo paruošti Pirmajai Komunijai ar kitiems sakramentams. Parapijiečių neapkanta nuėjo taip toli, kad jie nusprendė jo neįsileisti į bažnyčią. Vieną sekmadienį, 1878 m. liepos 2 d., parapijiečiai užrakino bažnyčią nauja spyna, o patys paėmė kuolus atsistojo prie durų sargyboje. Bet vyskupas panoro lietuviams parodyti, kad jų valia nieko nereiškia (8) — jis pasiuntė ginkluotą policiją, kuri žmones įniršusiai puolė. Lietuviai pradėjo gintis, net ir tada, kai policija išlaužė duris ir mušė žmones buožėmis, jie

užsibarikadavo. Taigi, lietuvių bažnyčioje pasipylė lietuvių kraujas. Vyskupas kovą tokiu būdu laimėjo ir triumfavo.

Kunigas Valkavičius (13) šitaip įvertina lietuvių pastangas — rašais, laiškais ir peticijomis išprašyti vyskupą, kad leistų jiems pasikviesti lietuviškai kalbantį kunigą: „Reikia žavėtis tos begalinės kantrybės, kurią

**Jeigu kas galėtų suskaičiuoti tuos milijonus, kuriuos Amerikos lietuviai yra sudėję per pačių lietuvių kunigų rankas svetimiesiems, tai surastų, kad ne milijonai, bet šimtai milijonų yra nuplaukę į svetimus laukus, tik ne į lietuvišką dirvą, rašė kun. M. Valadka**

parodo lietuviai savo laiškuose, rašytuose vienas po kito, visuomet pagarbais žodžiais kreipdamiesi į vyskupą Wood.“ Tačiau vyskupas ne tik nesutiko paskirti lietuviškai kalbantį kunigą Shenandoah lietuviams, nors lietuviai patys buvo suradę lietuvių kunigą Končią, kuris sutiko atvykti, bet ir uždraudė lietuviams išeiti iš tos parapijos ir įsteigti atskirą nuo lenkų parapiją. Tik po vyskupo Wood mirties Shenandoah lietuviams buvo leista apieisti savo lėšomis pastatytą bažnyčią ir parapiją bei pradėti iš naujo rinkti lėšas antros bažnyčios statymui (kuri irgi atiteko vyskupui).

O kun. A. Milukas (2) rašo: „Pirmose bendrose lietuvių lenkų parapijose — Šv. Vaitiekaus Shamokine ir Šv. Kazimiero Shenandoah'ryje, iškilę ginčai greitu laiku virto tautiniais susirėmimais, turėjusiais didžiausios įtakos Amerikos lietuvių tautinei sąmonei sužadinti. Shamokine tas lietuvių lenkų vaidų gaisras liepsnojo 1874–1876 m., o Shenandoah'ryje 1877–1880 m. Iš Shamokino dėlei lenkų šiurkštumo ir fanatizmo turėjo pasitraukti du lietuviai kunigai... Bet, joguei tos skaitlingos kliūtys, kaip nuo svetimtaučių taip ir nuo saviškių brolių, negalėjo įveikti lietuvių pasiryžimo organizuoties be lenkų.... Lenkų šiurkštumas ir nesąžiningumas Šv. Stanislovo parapijoje New Yorke (1881–1884) ir Šv. Kazimiero Brooklyne (1882) dar labiau atgrasino lietuvius dėtis su lenkais“.

Jeigu kas galėtų suskaičiuoti tuos milijonus, kuriuos Amerikos lietuviai yra sudėję per pačių lietuvių kunigų rankas svetimiesiems, tai surastų, kad ne milijonai, bet šimtai milijonų yra nuplaukę į svetimus laukus, tik ne į lietuvišką dirvą, rašė kun. M. Valadka (8).

Kun. V. Valkavičius (13) dar paminė 1906 m. įvykį Hazleton Katalikų suvažiavime, kur kun. Jonas Delininkaitis sukėlė didelį nepasitenkinimą tarp dalyvavusių kunigų, sakdamas: „Kas gi išugdė ateizmą, jei ne mes patys, kunigai?“

Nejaugi XIX šimtmečiuose buvo didelė meilė tarp imigrantų ir

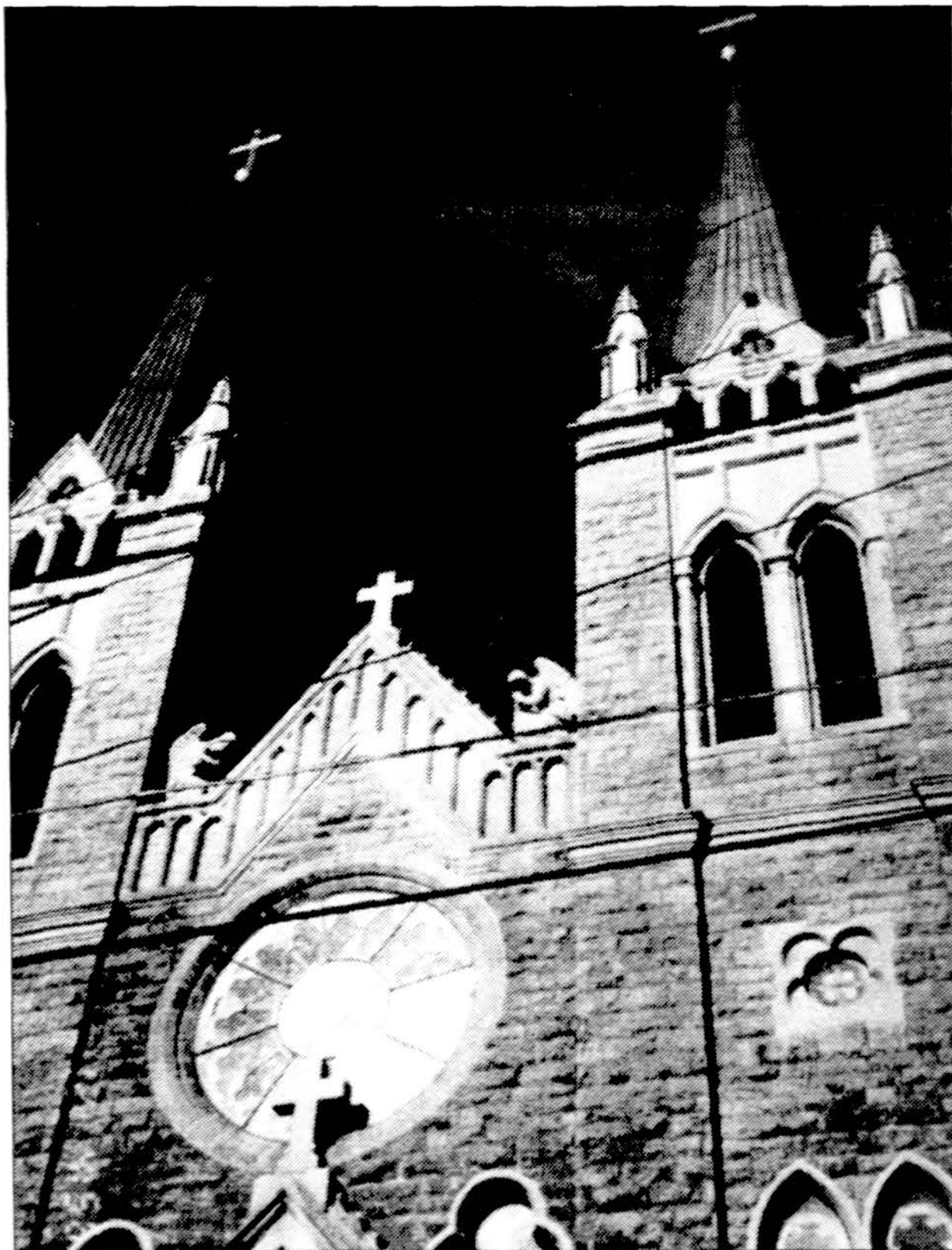
anglosaksų vyskupų? Atsakydamas į šitokią kun. Saulaičio teigimą pateikiau, ką istorikas David Fainhauz (6) rašė: „Lietuviai, po lenkų ir slovakių, sudarė trečią skaitlingiausią imigrantų grupę Pensylvanijoje. Kada vėlyvajame aštuonioliktajame šimtmetyje Pensylvanijoje buvo tik apie 10,000 katalikų su penkiais kunigais, tai 1940 metais tas katalikų skaičius jau sudarė 40 proc. visų religijų žmonių. Kada lietuvių skaičius sparčiai daugėjo, įsivyravo noras jiems atsiskirti nuo kitų tautybių, įsisteigti nuosavas parapijas ir turėti pamaldas lietuviškai. Beveik iki pat Antrojo pasaulinio karo lietuviai pešėsi su lenkais dėl savos kalbos vartojimo savose bažnyčiose. Buvo konfliktų ir su slovakišiais, kurie, pavyzdžiui, išvijo lietuvių kunigą Garstką iš Bentleyville, PA. Lietuviai Mt. Carmel, PA kreipėsi užtarimo į vyskupą McGovern, bet pagalbos nesulaukė.

Amerikos aukštojo rango dvasininkija buvo griežtai nusiteikusi prieš tautinius pasidalinimus bažnyčiose. Buvo norima išvengti tautiško, kad būtų lengviau parapijiečius valdyti. Arkivyskupas John Ireland iš St. Paul viešai skelbė, kad emigrantai, nenorintys asimiliuotis, turi būti neįsileidžiami į Ameriką.

Lietuvių parapijos Pensylvanijoje labai juto tą spaudimą. 1880 metais pirmieji lietuviai Lokust Gap mieste, netoli Mount Carmel, turėjo atsikviesti iš Rytų Prūsijos lietuviškai kalbantį kun. Augustiną Schleuterį, bet vyskupas greitai jį iškėlė kitur ir jo vieton prisiuntė lenką, kuris nemokėjo kalbos ir negalėjo patenkinti ten buvusių parapijiečių dvasinių reikalavimų. 1898 m. lietuvis Wilkes-Barre parapijos kun. Balcevičius buvo iškeldintas ir jo vieton atsiųstas airis. Lietuvių protestai negelbėjo, vyskupas jų pageidavimų net nesiklausė. Ilgą laiką lietuvių kolonija New Philadelphia negalėjo gauti leidimo įsteigti savo bažnyčią, nes vietos airis kunigas tam priešinosi, o arkivyskupas lietuvių neužtarė. 1903 metais Mount Carmel parapijoje vyko atvira kova su vyskupu, nes jis, nors ir lietuviams smarkiai priešintis, išsiuntė kun. Staknevičių, o jo vieton atsiuntė airį kunigą, kuris pamokslus sakydavo lietuviams mažai suprantama anglų kalba.

Panašūs nepasitenkinimai kilo ir kitose valstijose. 1900 metais Michigano valstijoje vyskupas Fredarick Eis įsakė visose etninėse parapijose vartoti tik anglų kalbą. Tais pačiais metais Scrantone, PA, vietinis vyskupas įsakė parapijinėse mokyklose vartoti tik anglų kalbą. Taip amerikozavimas buvo per prievartą brukamas į parapijines mokyklas.

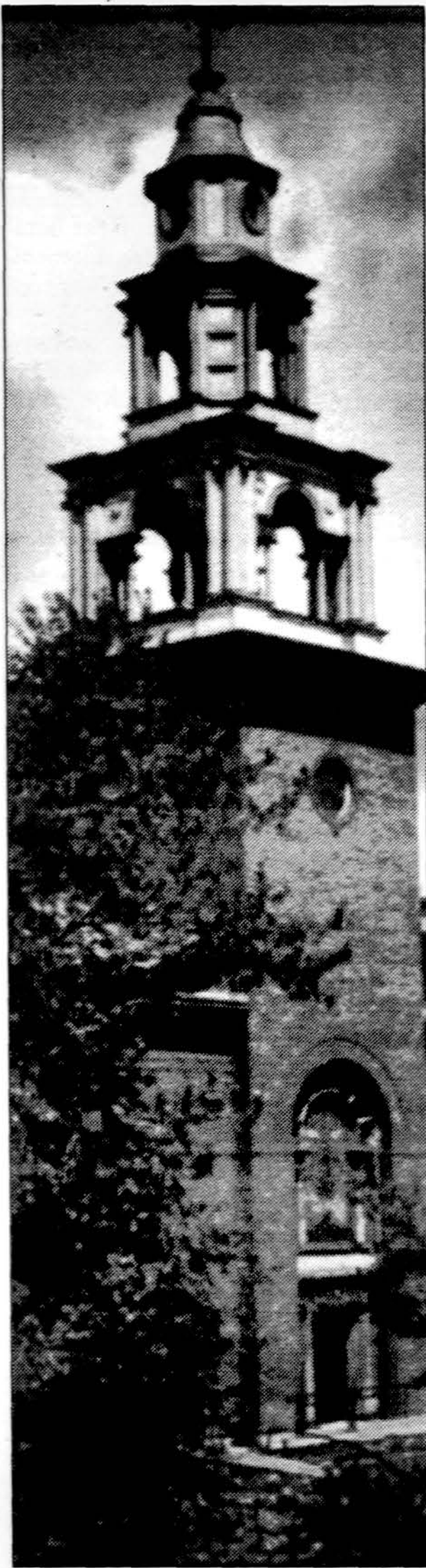
Amerikos aukštoji bažnytinė hierarchija priešinosi įvesdinti lietuvių, lenkų ar slovakių kilmės vyskupą. 1920 metais kardinolas James Gibbons tuo klausimu parašė laišką net į Vatikaną. Tuometiniai lietuvių laikraščiai rašė: Vyskapai nori išnaukinti tautines grupes Amerikoje ir reikalauja valdžios įstaigų, kad iš mokyklų būtų pašalintos visos svetimos kalbos išskyrus anglų.



Shenandoah lietuvių bažnyčios bokštai, 2002 m.

M. Remienės nuotr.





Pirminis Scranton Šv. Jozapo bažnyčios bokštas.

Lietuviai priklausė tai imigrantų kategorijai, kurie labai aštriai reagojo į šias priverstines asimiliacijas ir jų turto grobstymą" — rašė istorikas D. Fainhauz (6).

#### Pabaiga.

Šis straipsnį parašiau, pasiremdamas mano turimomis knygomis. Angliškai pavartotas ištraukas į lietuvių kalbą išverčiau pats.

#### Šaltiniai:

(1) Vytautas Širvydas „J. O. Širvydas“ (1941); (2) Iš kun. A. Miluko paskaitų „Amerikos lietuviai XIX šimtmečiu“ (1938); (3) S. Michelson „Lietuvių išeivija Amerikoje“ (1961); (4) Frank Lavinsko „Anglikasių atsiminimai“ (1952); (5) „Lietuvių tautos praeitis, tomas V“ (1984); (6) David Fainhauz „Lithuanians in the USA“ (1991); (7) Prof. Gary Hartman „The Immigrant as Diplomat“ (2002); (8) Kun. M. Valadka „Už laisvą lietuvi“ (1970); (9) Aleksas Ambrosė „Čikagos lietuvių istorija“ (1967); (10) kun. A. Milukas „Spaudos laisvės ir Amer. liet. organizuotės sukaktuvės“ (spausdinimo data nepažymėta); (11) Prof. Juozas Jakštas „Dr. Jonas Šliūpas — jo raštai ir tautinė veikla“ (1979); (12) Julius Butėnas „Aušrininkas dr. Jonas Šliūpas“ (2004); (13) Istoriko kun. William Wolkovich-Valkavičiaus trys tomai „Lithuanian Religious Life in America“ (1991, 1996 ir 1998); (14) Kun. Vytauto Bagdonavičiaus re-daguota „Kovos metai dėl savosios spaudos“ (1957); ir (15) Boston išleista „Lietuvių enciklopedija I ir X tomai (1953 ir 1957).

# GALIMYBĖ ĮSILIETI Į LIETUVOS MOKSLININKŲ BENDRUOMENĘ

Jau penktą mėnesį sėkmingai organizuojami mokslininkų vizitai Lietuvoje

Lietuvoje jau penktą mėnesį sėkmingai vyksta projektas „Protų susigrąžinimo programos parengimas ir įgyvendinimas“, pagal kurį į Lietuvos mokslo centrus trumpalaikiams vizitams atvyksta lietuviai mokslininkai iš viso pasaulio.

#### Mokslininkai pasidalino išpūdžiais

Keli į Lietuvą atvykę mokslininkai noriai sutiko pasidalinti išpūdžiais, patirtais apsilankymu metu.

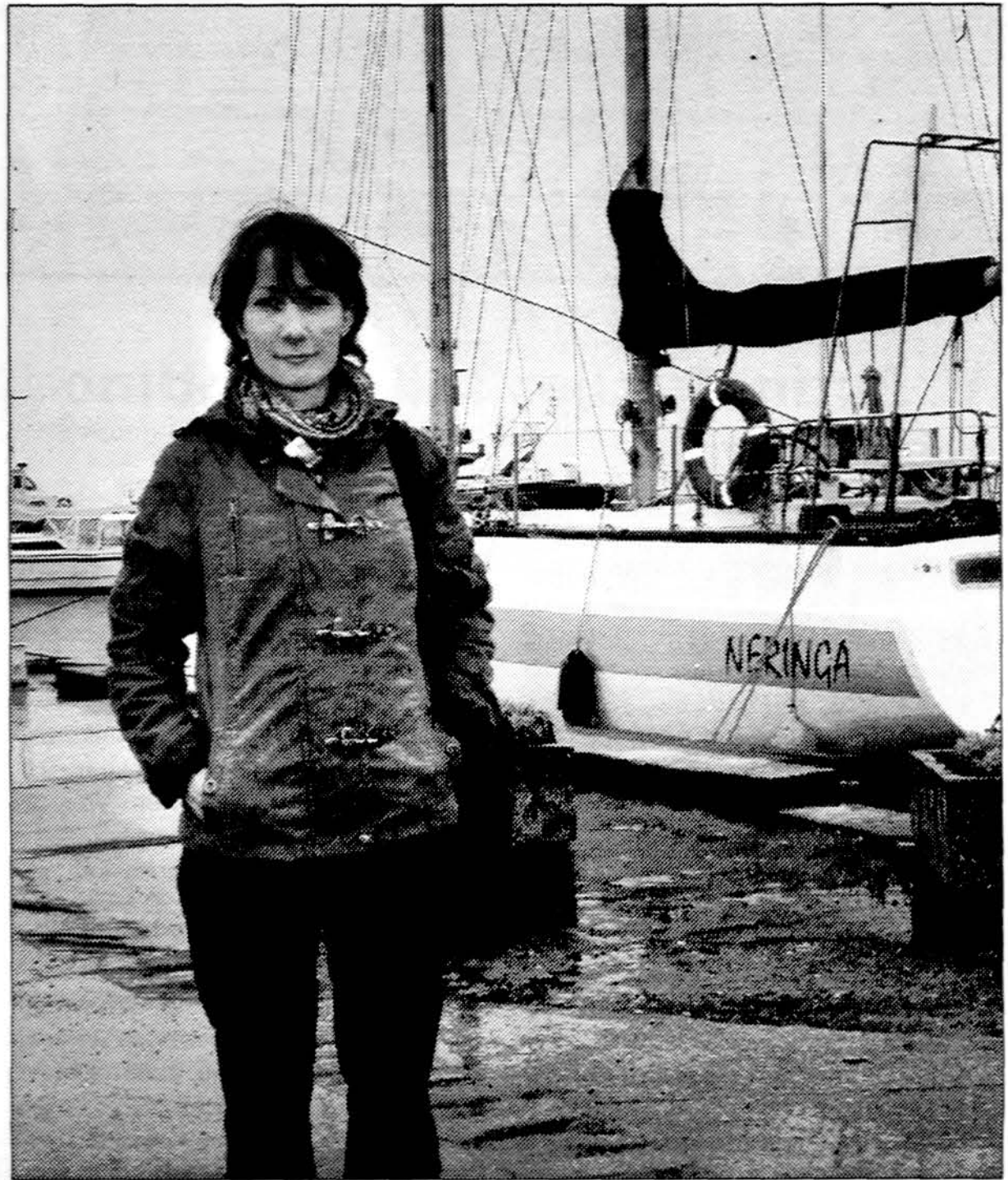
Iš Švedijos Lund universiteto atvykusią mokslininkę Daivą Daukantaite maloniai nustebino Mykolo Romerio universiteto biblioteka: „labai išsiplėtė galimybė skaityti bei atsispausdinti užsienio žurnaluose skelbiamus straipsnius, taip pat bibliotekoje žymiai pagausėjo knygų užsienio kalba“.

„Šios programos ribose aš turėjau galimybę įsilieti į Lietuvos mokslininkų bendruomenę, pajusti ją iš vidaus. Nepaisant to, kad ir anksčiau nebuvo nutrūkę ryšiai su Lietuvos mokslininkais, manau, kad bendradarbiavimas po mano vizito taps dar artimesnis ir intensyvesnis“, — patirtimi dalinosi iš JAV University of Pittsburgh Antropologijos departamento atvykusi mokslininkė Neringa Klumbytė.

Iš Anglijos atvykęs mokslininkas Tomas Balkelis didžiausiu vizito laimėjimu laiko asmeninių akademinių ryšių užmezgimą: „Lietuvoje susirinkau ne tik medžiagą savo moksliniam darbui, bet ir susipažinau su istorikais, kuriuos anksčiau pažinojau tik iš jų darbų.“

„Vizito nauda, manau, abiem pusėms didelė. Vizitas suteikė galimybę apsilankyti įvairiose klinikose, dirbančiose su lėtinio skausmo ligoniais, giliau susipažinti su klinikinio darbo specifika, užmegzti asmeninius ryšius tiek moksle, tiek medicinoje“, — apie apsilankymo naudą pasakojo į Kauno medicinos universitetą atvykusi mokslininkė Indrė Bilevičiūtė-Ljungar.

Vizitų sėkmę ir teigiamus dalyvių atsiliepimus lemia ne tik atvy-



University of Pittsburgh mokslus baigusi dr. Neringa Klumbytė.

kusių mokslininkų nusiteikimas bei požiūris į projektą. Visą vizito laikotarpį atvykusiems tyrėjams padeda koordinatoriai. Anot mokslininko vizitą koordinavusio Kauno medicinos universiteto Neurologijos klinikos lektoriaus ir gydytojo dr. Kęstučio Petrikonio, svarbiausia vizito koordinavimo dalis — vizito programos sudarymas. „Nors atvykstančio mokslininko veikla Lietuvoje planuojama iš anksto, atsitinka taip, kad žmogus, su kuriuo buvo tikimasi susitikti, atšaukia susitikimą. Todėl labai svarbu iš anksto numatyti atsarginius variantus — išvykas ar vizitus, kurių laikas nėra griežtai nustatytas. Tai ypač svarbu, kai vizitas trumpas — 10–12 dienų“, — teigia dr. Petrikonis.

#### Daug prisideda koordinatoriai

Siekiant, kad atvykęs mokslininkas kuo daugiau laiko galėtų skirti mokslinei veiklai, įgyvendintų užsibrėžtus tikslus bei įsitikintų projekto nauda, koordinatoriai rūpinasi visais buhalteriniais, finansiniais bei darbo apskaitos reikalais priimančiojoje institucijoje. Koordinatorių darbas labai priklauso ir nuo numatytos mokslininko veiklos vizito laikotarpio. Vytauto Didžiojo universiteto Sociologijos katedros vedėja prof. dr. Jolanta Kuznecovienė koordinavo vizitą, kurio metu buvo organizuojami seminarai, vedamos paskaitos, teikiama konsultacija. „Seminarai vyko keliuose Lietuvos universitetuose, taigi man teko rūpintis visais organizaciniais darbais, o pasibaigus seminarams buvo rengiamos ataskaitos“, — patirtimi dalinasi profesorė.

„Šis projektas svarbus tuo, kad

suformulavus idėją, parengus jos įgyvendinimo planą bei gavus finansavimą, atsiranda galimybė aplankyti kolegas ir bendraminčius Lietuvoje, su kuriais užmezgami glaudesni ryšiai, pasikeičia patirtimi,“ — kaip priežastį, kodėl mokslininkai turėtų būti susidomėję dalyvauti projekte, įvardina KMU Neurologijos klinikos lektorius. Prof. Jolanta Kuznecovienė teigia, kad jos koordinuotas apsilankymas buvo labai naudingas tiek atvykusi mokslininkė, tiek universitetui, nes mokslo šaka, kuriai atstovavo atvykusi tyrėja, Lietuvoje nėra plačiai išvystyta.

Projekto organizatoriai — Užsienio lietuvių rėmimo centras — primena, kad mokslininkų vizitai baigsis šių metų pabaigoje, o paskutinis paraiškų vertinimas numatomas rugsėjo 1 d. Užsienio tyrėjai ir juos priimančios institucijos gali teikti paraiškas dėl vizito finansavimo naudodamiesi elektronine paraiškų pateikimo sistema (EPPAS) vizitai.epas.lt. Projekto internetinėje svetainėje [www.sugrizimai.lt](http://www.sugrizimai.lt) įdiegta duomenų bazė skirta tyrėjams ir priimančioms institucijoms, kurie siekia surasti partnerius būsimiems vizitams.

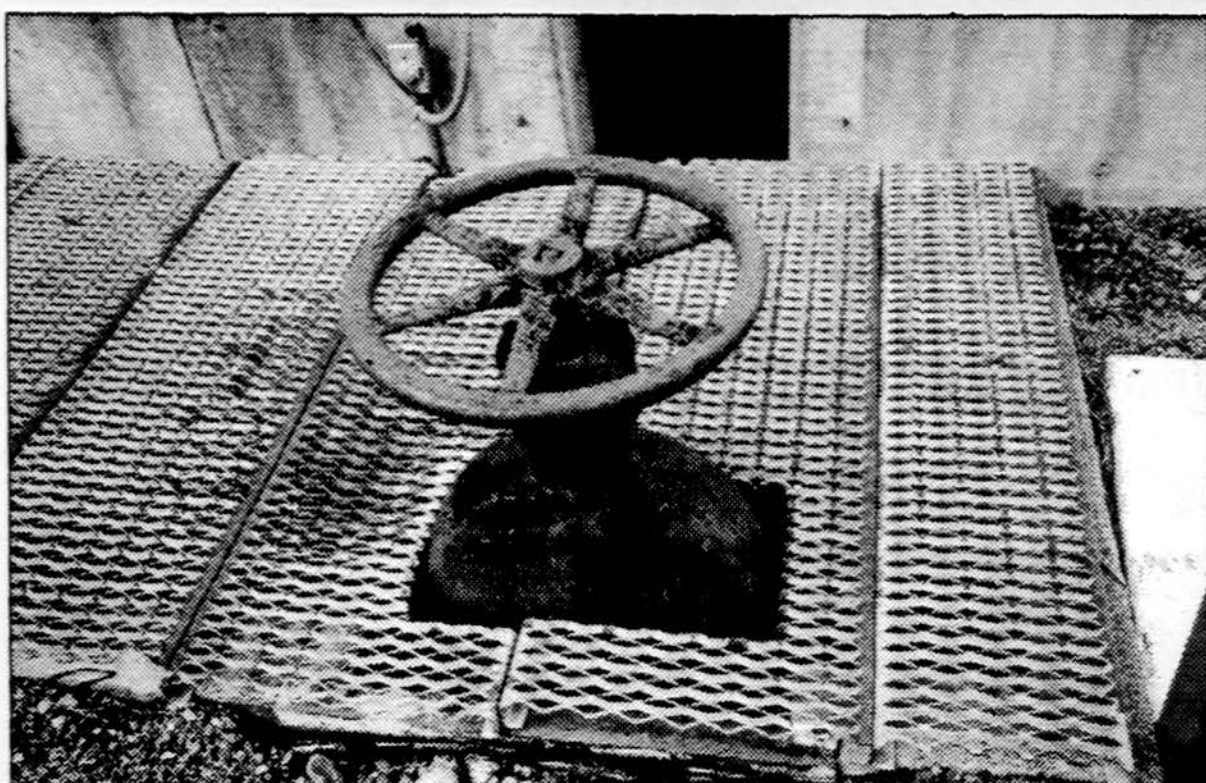
Projektas „Protų susigrąžinimo programos parengimas ir įgyvendinimas“ finansuojamas pagal Lietuvos 2004–2006 metų bendrojo programavimo dokumento 2 prioriteto „Žmogiškųjų išteklių plėtra“ 2.5 priemonę „Žmogiškųjų išteklių kokybės gerinimas mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje“.

Projekto „Protų susigrąžinimas“ informacija



Šiuo metu Anglijoje dirbantis dr. Tomas Balkelis.





Rusijos prezidentas ir vėl norėtų „užsukti čiaupą“ Baltijos šalims.

## V. Putin Baltijos šalis pavadino parazitėmis

Vilnius, rugpjūčio 9 d. (ELTA) — Rusijos santykius su kaimyninėmis valstybėmis, per kurias į Europą tiekiamos rusiškos dujos, nafta, elektra ir anglis, galima apibūdinti kaip įtemptus. V. Putin Baltijos šalis, Baltarusiją ir Ukrainą pavadino parazitėmis.

Rusijos prezidentas pareiškė, kad šios šalys pelnosi iš muitų mokesčių ir pigios rusiškos energijos, skelbia Maskvoje leidžiamas savaitraštis „Moscow Times“. Pasak jo, V. Putin yra įsitikinęs, kad Rusija privalo nutraukti tokias „subsijas“.

Pasak ekspertų, Rusijos santykiai su kaimyninėmis valstybėmis išliko įtempti ir ateityje, nes Kremlius vykdo agresyvią užsienio politiką siekdamas padaryti įspūdį šalies rinkėjams prieš artėjančius Rusijos prezidento rinkimus.

Tačiau šią politiką tramdo Rusijos nenoras išgąsdinti Vakarų Europą, kuri gali pradėti laikyti Rusiją nepatikimu partneriu, nesugebančiu užtikrinti patikimo energijos šaltinių tiekimo, rašo „Moscow Times“.

Baltijos šalys – svarbiausios Rusijos partnerės tiekiant į užsienį rusišką naftą ir jos produktus. Vien tik per Estijos uostus kasmet pervežama apie 25 mln. perdirbtos naftos produktų. Tai sudaro 25 proc. į Vakarus tiekiamų visų Rusijos bendrovių produkcijos.

Kita svarbi Rusijos tranzito partnerė yra Ukraina, per kurios teritoriją perpumpuojama 80 proc. Rusijos eksportuojamų gamtinių dujų. Didelė dalis (apie 20 proc.) į Vakarus Europą tiekiamų rusiškų dujų keliauja ir per Baltarusiją, rašo „Moscow Times“.

## Lietuviams persidirbimas negresia

Madridas, rugpjūčio 9 d. (PAP/ELTA) — Lietuviai yra viena iš mažiausiai dirbančių Europos Sąjungos tautų. Tokią išvadą leidžia daryti Ispanijos profesinių sąjungų duomenys, ketvirtadienį paskelbti dienraščio „La Vanguardia“ interneto puslapyje.

Anot Darbininkų komisijų profesinių sąjungų konfederacijos Katalonijos skyriaus, pagal darbo savaitės truk-

mę Europos Sąjungoje pirmąją austrai ir graikai (44,1 valandos), britai (43,1), latviai (43), lenkai (42,9 valandos).

ES vidurkis — 41,9 darbo valandos per savaitę.

Tarp trumpiausios dirbančių ES tautų yra liuksemburciečiai (40,9 valandos), olandai (40,8), danai bei suomiai (40,5) ir lietuviai (39,8 valandos).

## SPORTAS

\* Lietuvos vyrų krepšinio rinktinės kandidato Donato Slaninos trauma nėra rimta. Trečiadienį Druskininkuose vykusioje rytinėje rinktinės treniruotėje D. Slanina paslydo ir pasitempė šlaunies raumenį. Ketvirtadienį Kauno medicinos klinikoje krepšininkui buvo atlikti tyrimai po kurių paaiškėjo, kad gynėjo trauma nėra rimta — D. Slanina nestipriai pasitempė raumenį. Ketvirtadienį krepšininkas jau dalyvavo rytinėje komandos treniruotėje, tačiau dirbo nepilna jėga.

\* Vilniuje vykstančiame XVIII ITF serijos Prezidento taurės vyrų teniso turnyre ir toliau sėkmingai rungtyniauja Gvidas Sabekis. Ketvirtadienį vienetų varžybų ketvirtfinalyje 653-ą vietą ATP klasifikacijoje užimantis ir ketvirtas pagal skirstymą turnyre lietuvis atkakloje trijų setų kovoje 5:7, 7:6 (7:4), 6:1 įveikė švedą Arvid Puranen ir pateko tarp keturių pajėgiausių turnyro dalyvių.

\* Sėkmingai JAV vykstančia-

me jaunimo plaukimo čempionate startavo vilnietė Raminta Dvariskytė, 200 m krūtine distancijoje užėmusi šeštą vietą. Trečiadienį finale lietuvė nuotolį nuplaukė per 2 minutes 35,48 sekundės ir 2,15 sek. atsiliko nuo bronzinės prizininės Sprindrift Beck. Aukso medalį, pagerinusi čempionatų rekordą, iškovojo Laura Sogár (2:31,94).

\* Tradicinės — jau 40-ąjį kartą rengiamos — Kuršių marių buiravimo regatos pirmąją poziciją po trečiojo etapo sustiprino Estijos jachtos. Po trijų etapų ir absoliučioje įskaitoje, ir pagal perskaiciuotą laiką pirmąją „Evelin III“ jachtą, kurios kapitonas Andres Tamm. Estai abiejose įskaitose atitinkamai 15 min. 27 sek. ir 15 min. 11 sek. lenkia į antrą vietą pakilusius tėvynainius su „Katarina Jee“ (kap. Mart Tamm). Beveik 23 minutes pagal perskaiciuotą laiką nuo pirmaujančiųjų atsilieka trečiojoje vietoje esanti Kauno „Arabela-Tele 2“ jachta (kap. Raimondas Šiugzdinis).

## Slaugytojas kaltinamas silpnapročio senuko kankinimu

Londonas/Vilnius, rugpjūčio 9 d. (ELTA) — Lietuvis slaugytojas Anglijoje stojo prieš teisimą dėl galimo silpnaprotyste sergančio paciento kankinimo.

Įtariama, kad 35 metų Liudas Poderis Cheshire grafystėje esančiuose slaugos namuose 88 metų Stanley Kelly pernai lapkritį užmovė ant galvos plastiko maišą ir smarkiai jį aprišo, taip keršydamas už tai, kad šis slaugytoją pavadinęs gyvuliu.

Lietuvis Chester karūnos teisme savo kaltę neigia.

Pasak BBC, prokuroras Simon Mills teisme tvirtino, kad išpuolis buvo įvykdytas, nes pensininkas pacientas nepakluso L. Poderio nurody-

mams. Slaugytojo elgesys, kaltintojo teigimu, priminė siaubo filmą.

Kartu su L. Poderiu incidento metu buvo ir jo kolegė, taip pat lietuvė Dalia Žemaitienė. Bylos duomenimis, ji bandė kolegą įkalbėti nesielti žiauriai su pacientu.

„Bet kaltinamasis sakė, kad viskas tvarkoje, ir darys tai tol, kol Kelly nepamels. Jis sakė, kad tai bausmė Kelly“, — teigė prokuroras. Pasak jo, lietuvis tada džiaugėsi, kad nesant įbrėžimų nebus ir įrodymų.

BBC duomenimis, L. Poderis medicinos išsilavinimą gavo Lietuvoje, o į Didžiąją Britaniją atvyko 2005 metų spalio mėnesį.

## Dolerio likimas – kinų rankose

Atkelta iš 1 psl.

turinčio Kinijos raidos tyrimų centro finansų skyriaus direktorius Xia Bin pastebėjo, kad Beidžingo turimas užsienio valiutos atsargas derėtų panaudoti kaip kozirį derybose su JAV. Dabar tampa aišku, kad ši frazė iš visko sprendžiant atspindi vyriausybės politiką, teigia dienraštis. „Žinoma, Kinija nenori jokių nepageidaujamų reiškinų pasaulinėje finansų sistemoje“, — pridūrė Xia Bin.

Tuo tarpu Kinijos visuomenės mokslų akademijos atstovas He Fan nuėjo dar toliau, rašo „Telegraph“. Interviu dienraščiui „China Daily“ jis tvirtino, kad Kinija pajėgi sužlugdyti dolerį, jei tik to panorėtų. „Kinija turi sukaupusi didelį Amerikos dolerių kiekį. Tokia stambi suma, kurios didelė dalis laikoma JAV izdo obligacijose, labai prisideda prie to, kad doleris išlaikytų rezervinės valiutos statusą. Rusija, Šveicarija ir visa eilė kitų šalių sumažino savo dolerių atsargas“, — sakė jis.

Pasak He Fan, vargu ar Kinija paseks jų pavyzdžius. „Tačiau tik iki to laiko, kol juano ir dolerio keitimo kursas išliks stabilus, — pareiškė jis. — Jeigu juanis staiga pabrangtų, Kinijos centrinis bankas bus priverstas parduoti dolerius, o tai gali sukelti visuotinį dolerio nuvertėjimą“.

Tokie grasinimai lieja vandenį ant Hillary Clinton malūno, kuri savo rinkiminėje programoje, ruošdamasi JAV prezidento rinkimams, ragina imtis teisinių apribojimų, kad „Amerika nebūtų Beidžinge, Šanchajuje arba Tokijuje priimanų ekonominių sprendimų įkaitė“. Clinton pažymėjo, kad užsienio kontroliuojama 44 proc. JAV nacionalinės skolos

dalis daro Ameriką labai pažeidžiamą, rašo „Telegraph“.

„Bank of New York Mellon“ banko valiutų analitikas Simon Derrick pabrėžė, kad JAV Senatui skirti kinų pasisakymai nuskambėjo tuo metu, kai Kongrese rengiami kitos sesijos įstatymų projektai. „Jų pareiškimai vienareikšmiški ir kelia rimtą susirūpinimą. Tai atviras politinis grasinimas. Jis gali turėti ypatingai rimtų pasekmių šiuo metu, kai kreditų rinkos bijo užsikrėsti hipotekinio kreditavimo sektoriaus problemomis“, — S. Derrick.

JAV Senato finansų komiteto remiamas įstatymo projektas, kurį parengė grupė senatorių, siūlo imtis atsakomųjų priemonių dėl galimų manipuliacijų valiuta — pavyzdžiui, apmokestinti Kinijos prekes „būdžiamaisiais“ prekybiniais muitais. Per praėjusius dvejus metus dėl vadinamojo „slenkančiojo pririšimo“ juanis dolerio atžvilgiu išaugo 9 proc., tačiau tai nepadėjo sustabdyti Kinijos prekybos proficito, kuris birželį pasiekė 26,9 mlrd. JAV dol., didėjimo, teigia dienraštis.

JAV izdo sekretorius Henry Paulson pareiškė, kad bet kokios panašios sankcijos pakirs JAV autoritetą ir „gali išprovokuoti pasaulinę protekcionistinių įstatymų priiminėjimo epidemiją“. Paulson dar nuo darbo „Goldman Sachs“ laikų yra Kinijos reikalų ekspertas, pastebi „Telegraph“. Jis pasisako už švelnesnius diplomatinis metodus. Praėjusią savaitę jis netikėtai išvyko į Kiniją siekdamas sumažinti įtampą, tačiau, iš visko sprendžiant, Beidžinge neišsuderėjo beveik jokių nuolaidų.

## Lietuviai — Europos policininkų siaubas

Atkelta iš 1 psl.

iš Didžiosios Britanijos, kai lietuviai įžūliai viršijo leistiną greitį“, — pasakojo Lietuvos policijos Eismo priežiūros tarnybos viršininko pavaduotojas Gintaras Aliksandravičius.

Vairuotojai iš Lietuvos, pažeidžiantys taisykles užsienyje, iš tikrųjų labai neišgyvena net svečioje šalyje praradę vairuotojo pažymėjimą.

Vienos Europos Sąjungos šalys vairuotojų pažymėjimus siunčia tiesiogiai į „Regitrą“ registruotu laišku, o kitos — per Užsienio reikalų ministeriją. Lietuvoje pareigūnai jį atiduoda savininkui.

Vien 2005—2006 m. Londone buvo išrašyta maždaug 300,000 baudų užsienyje registruotiems automobi-

liams. Už pažeidimus baudas pavyko išieškoti iš vos 4,5 proc. vairuotojų.

Anot Londono savivaldos asociacijos (Association of London Government), daugiausia šios kategorijos pažeidėjų buvo iš Prancūzijos, Vokietijos, Airijos, Lenkijos ir Lietuvos.

2006-aisiais Londone atsakomybės už greičio viršijimą išvengė maždaug 12,000 nedrausmingų užsieniečių vairuotojų, kurių daugumą sudarė lenkai ir lietuviai.

Todėl nenuostabu, kad pastaraisiais metais Jungtinėje Karalystėje pradėtos diegti specialios programos, kurios padės nustatyti Didžiojoje Britanijoje nuolatos vairuojančius, tačiau automobilius čia vengiančius registruoti lenkų ir lietuvių.





# Pasaulio naujienos

(Remiantis AFP, Reuters, AP, Interfax, ITAR-TASS, BNS žinių agentūrų pranešimais)

## JAV gali būti priverstos išvesti karius



JAV kariai.

**Washington, DC, rugpjūčio 9 d.** (AFP/BNS) — Gali nepavykti išvengti JAV pasitraukimo iš Irako, nebent gerokai sumažėtų smurto prieš civilius gyventojus mastas, teigiama trečiadienį paskelbtoje studijoje, kurią finansavo JAV karinės oro pajėgos.

Konservatyvios strateginių tyrimų organizacijos „RAND Corporation“ atliktoje studijoje pabrėžiama, kad kol amerikiečių pajėgos yra Irake, pagrindinis JAV strategijos prioritetas turėtų būti smurto prieš civilius irakiečius sumažinimas.

Joje taip pat teigiama, kad Jungtinės Valstijos veikiausiai toliau laikysis savo požiūrio dėl Irako stabilizavimo, kol smurtas pasieks tokį mastą, kad JAV pareigūnai nuspręstų, jog verčiau pasitraukti iš šalies.

Tačiau joje priduriama, kad „sėkmės trumpuoju laikotarpiu galimybė nėra vertinama optimistiškai“, ir įspėjama, jog bus vis sudėtingiau atsispirti spaudimui išvesti JAV karius, jei jiems nepavyks sumažinti smurto masto.

„Jei 2007 metų vasarą gerokai nesumažės irakiečių, kurie tampa smurto aukomis, skaičius, gali būti nebeįmanoma atsispirti vidaus politi-

niam spaudimui išvesti JAV pajėgas“, — teigiama dokumente.

JAV kariuomenės pareigūnai tvirtina, kad amerikiečių karinio kontingento padidinimas šiais metais sumažino smurtą.

Tačiau trijų Irako ministerijų surinkti duomenys rodo, kad liepą Irake žuvo mažiausiai 1,652 civiliai gyventojai — trečdaliu daugiau nei ankstesnį mėnesį ir kiek daugiau nei vasarį, pirmąjį pajėgų padidinimo mėnesį.

Pagrindinė RAND studijos „Politikos galimybės dėl Irako: pakartotinis įvertinimas“ („Policy Options for Iraq: a Reassessment“) autorė Olga Oliker sakė, kad dabartinis smurto mastas leidžia manyti, kad kontingento padidinimas nemažina smurto. „Toliau žūsta labai daug irakiečių, tūkstančiai jų kasdien palieka šalį, — sakė ji interviu agentūrai AFP telefonu. — Manau, smurto mastas tebėra nepriimtina didelis“.

Studijoje teigiama, kad dar prieš priimdama sprendimą, ar išvesti pajėgas, JAV vyriausybė turi „pasiręgti tam, kokių veiksmų ji ims dėl karių išvedimo pasekmių bei plintančio konflikto Irake“.

kė vienas NASA pareigūnas.

Atsiskyrus išoriniam degalų bakui, mažiau nei devynios minutės po starto, erdvėlaivis pasiekė savo pradinę orbitą.

TKS erdvėlaivis turi pasiekti penktadienį 5 val. 53 min. Greenwich laiku.

JAV prezidento žmona Laura Bush, kuri pati yra dirbusi mokytoja, antradienį paskambino B. Morgan ir perdavė „vienos mokytojos sveikinimus kitai mokytojai“, taip pat — padėkojo už jos atsidavimą kosmoso tyrimų programai bei švietimui.

B. Morgan prieš 22 metus rengėsi kaip atsarginė astronautė, galinti pakeisti „Challenger“ įgulos narę, mokytoją iš New Hampshire Christa McAuliffe, kuri su kitais šešiais astronautais žuvo iškart po „Challenger“ starto 1986 metų sausio 28-ąją, sprogus raketai nešėjai.

## EUROPA

### CIURICHAS

Vyriškis, kuris, kaip įtariama, praėjusią savaitę Šveicarijoje pagrobė penkerių metų mergaitę, 9-ajame dešimtmetyje galėjo įvykdyti dar kelias jaunų žmonių žmogžudystes, pranešė vienas tyrėjas. Rugpjūčio 1 dieną, po kelių valandų, kai dingę penkerių metų Ylenia Lenhard, prie Apencelio miesto buvo rastas 67 metų Urs Hans Von Aesch kūnas. Policija mano, kad U. H. Von Aesch dar šovė į kitą vyrą, o po to nusižudė. Dingusių vaikų tyrimus koordinuojančios komisijos vadovas Christof Kipfer sakė, kad dabar policija mėgina nustatyti, ar U. H. Von Aesch nėra susijęs su kitais pagrobimais.

### TBILISIS

Gruzija ketvirtadienį paskelbė dokumentą, kurį vadina Europos Saugumo ir Bendradarbiavimo Organizacijos (ESBO) vidaus ataskaita, rodančia, kad lėktuvas, iš kurio Gruzijos teritorijoje buvo išmesta raketa, atskrido iš Rusijos. Ataskaitos, kurios ESBO neskelbė ir viešai nepatvirtino, kopijoje rašoma, jog kariniai stebėtojai matė „iš šiaurės rytų atskrendantį vieną lėktuvą“. Gruzijos konfliktų sprendimo ministras David Bakradze sakė, jog tai įrodo Gruzijos kaltinimus, kad pirmadienio išpuolį surengė Rusija.

## JAV

### NEW YORK

New York trečiadienį užklupo neįprastai smarki audra, sukeldama šiame Jungtinių Valstijų didmiestyje tikrą chaosą. Trumpai, bet smarkiai audra sukėlusi mini tornadą, 216 km per valandą greičio vėjai nusiaubė Brooklyn rajoną, — užtvindytas gatvės užblokavo išvartas, sudaužyti automobiliai ir apgriautų namų nuolaužos. Užtvindytame tunelyje įstrigus automobiliui, žuvo viena moteris. Per audrą dar maždaug penki žmonės buvo sužeisti. Dėl audros buvo sustabdytas traukinių eismas ir lėk-

tuvų skrydžiai, o kai kurie intensyviai naudojami keliai atsidūrė po vandeniu. Labiausiai nukentėjo požeminė metropolitenų sistema.

## LOS ANGELES

Anksti ketvirtadienį JAV Los Angeles sukrėtė nedidelis žemės drebėjimas, bet jokios žalos nebuvo padaryta. Jungtinių Valstijų geologijos institutas nurodė, kad žemės drebėjimo stiprumas siekė 4,5 balo. Požeminiai smūgiai atsklido nuo Chatsworth miesto, esančio į šiaurės vakarus nuo plačiai išsidriekusi Los Angeles, ir buvo juntami 100 km spinduliu. Chatsworth išjungė pastatų sirenos, bet ugniagesiai apie padarytą žalą nepraneša. Mokslininkai mano, kad California vieną dieną dėl San Andreas sprūdžio, kuris praeina netoli Los Angeles, gali įvykti stiprus žemės drebėjimas.

## AZIJA

### DELIS

Per musono sukeltus potvynius Indijoje, Bangladeše ir Nepale nuo birželio žuvusių žmonių skaičius ketvirtadienį padidėjo iki 2,000, nors liūtys jau rimsta, pranešė pareigūnai. Indijos vidaus reikalų ministerija pranešė, kad iki trečiadienio popietės šalyje žuvo 1,521 žmogus. Bangladeše žuvusiųjų skaičius, pranešus apie dar 18 aukų, padidėjo iki 346, sakė Maisto ir stichinių nelaimių valdymo ministerijos atstovas. Nepalas pranešė, kad per birželį prasidėjusius potvynius žuvo 95 žmonės, o dar 330,000 turėjo palikti savo namus. Į Indijos vidaus reikalų ministerijos sudarytą žuvusiųjų sąrašą neįtraukta dešimtys per potvynius dingusių žmonių.

## ISLAMABADAS

Pakistano valdančiosios partijos vadovas ketvirtadienį sakė, jog nėra jokios galimybės, kad prezidentas Pervez Musharraf paskelbs nepaprastąją padėtį. Pakistano musulmonų lygos vadovas Chaudhry Shujaat Hussain tai sakė pasirodžius pranešimams, kad P. Musharraf dėl šalyje didėjančio nesaugumo rengiasi įvesti nepaprastąją valdymą. „Nėra jokios nepaprastosios padėties tikimybės, nes nėra objektyvių priežasčių, kodėl tokios padėties reikėtų“, — parlamente sakė Ch. Sh. Hussain.

## Į kosmosą pirmą kartą pakilo mokytoja

**Cape Canaveral, rugpjūčio 9 d.** (AFP/BNS) — NASA daugkartiniu erdvėlaiviu „Endeavour“ trečiadienį vakare į kosmosą pirmą kartą išskrido mokytoja, kuri 21 metai po „Challenger“ katastrofos pagaliau įgyvendino svajonę apie mokytoją tokioje misijoje.

Astronautė tapusi mokytoja Barbara Morgan, kuriai — 55 metai, tapo antrosios šiais metais daugkartinių erdvėlaivių misijos žvaigždė ir padėjo nukreipti dėmesį nuo NASA įvaizdžiui pakenkusių pranešimų apie girtus astronautus.

„Endeavour“ iš Kennedy kosmoso centro Canaveral kyšulyje Floridoje į Tarptautinę kosminę stotį (TKS) išskrido trečiadienį 6 val. 36 min. vietos laiku. Maždaug dvi minutes po starto raketos nešėjos atsispyrė, ir „Endeavour“ 24,000 km per val. greičiu pats skrido į kosmosą, sa-

# ATLANTIC Express Corp.

1-800-775-SEND

www.atlanticexpresscorp.com

**Ocean Freight**

Krovinių gabenimas laivu į visas pasaulio šalis.

**Auto Export**

Krovinių gabenimas lėktuvu į visas pasaulio šalis.

**Small Packages**

Automobilių pirkimas bei siuntimas į visas pasaulio šalis.

**Air Freight**

Krovinių pervežimas visoje Amerikoje.

**Trucking**

Smulkių siuntinių siuntimas bei pristatymas į namus Lietuvoje, Latvijoje, Estijoje, Baltarusijoje bei Ukrainoje.

8801 78th Ave Bridgeview, IL 60455 Tel. 1 708-599-9680

Fax. 1 708-599-9682 Tel. 1 800-775-7363





## FUTBOLAS

Paruošė Ed. Šulaitis



## „Lituanicos“ futbolininkai pradės naujus pirmenybių metus

Kad ši vasara jau eina į pabaigą rodo pranešimas, jog LFK „Lituanicos“ vyrų futbolo komanda greitai pradės naują sezoną „Metropolitan Soccers“ lygos pirmenybėse. Liepos 25 d. įvykusiame MSL priklausančių klubų atstovų susirinkime buvo išdalintas 2007-2008 metų rudens sezono pirmenybių tvarkaraštis. Jame pažymėta, kad pirmenybės prasidės jau rugpjūčio 26 d. „major“ ir I divizijoje.

„Lituanica“, kuri šiemet žais I divizijos „raudonojoje“ grupėje, pirmąsias rungtynes žais išvykoje. Paskutinį rugpjūčio sekmadienį lietuviai rungtyniaus „Zrinski“ klubo aikštėje, prie Central Ave. ir 31 St. esančiame stadione Cicero mieste.

Susirinkime buvo pranešta, kad praėjusių metų „major“ divizijos pirmenybės laimėjo „United Serbs“ komanda, o pirmoje divizijoje nugalėtojais tapo „Green-White“ (mėlyna grupė) ir „Connections“ (raudona grupė). Šios dvi komandos pakilo į „major“ diviziją, o iš jos iškrito į I paskutines vietas užėmusios „Lightning“ ir „Legovia“.

Viena iš šių iškritusiųjų – „Legovia“ per posėdį pranešė, kad mažiausiai vienerius metus dėl finansinių sunkumų nerungtyniaus ir I divizijoje. O tos finansinės bėdos spaus ir kitas komandas, nes lyga vis kelia mokesčius. „Lituanica“ irgi turės surasti 2,500 dolerių, kurių reikia lygos vadovybės nustatytoms registracijos, draudimo ir teisėjų išlaidoms padengti. Ir tai – šis mokestis yra tik vienam rudens sezonui. Panaši suma turės būti sumokėta ir prieš pavasario rato pradžią. Norint dalyvauti salės futbolo varžybose – reikės papildomų išlaidų.

Lyga komandoms nuolaidų nedaro, pvz., „Galaxy“ ekipa, kuri buvo ne visai atsilyginusi už praėjusį sezoną, jeigu nesumokės pinigų iki pirmenybių pradžios, negalės žaisti šį rudenį.

„Lituanicos“ klubui MSL posėdyje atstovavo sekretorius Gediminas Bielskus ir išdininkas Algirdas Zamalaitis. Pažymėtina, kad pirmasis šiam klubui priklauso apie 40 metų, o antrasis – dar ne taip seniai įsijungė į jo veiklą.



Vienas iš aktyviausių LFK „Lituanicos“ valdybos narių Gediminas Bielskus (kairėje) šiam klubui priklauso jau beveik 40 metų. Šalia sėdi Romas Kartavičius.  
E. Šulaičio nuotr.

## Chicago „Fire“ iškovojo tik 1 tašką

„Fire“ profesionalų futbolo ekipa po gražios (3:0) pergalės prieš Toronto, praėjusį šeštadienį pajėgė iškovoti tik vieną tašką, sužaidusi su Columbus „Crew“ vienuolike 0:0. Kaip ir anksčiau, taip ir ši kartą tarp čikagiečių neatsirado sugebantių pataikyti į varžovų vartus.

Pirmenybinėje lentelėje Rytų divizijoje „Fire“ su 20 taškų yra priešpaskutinėje vietoje. Paskutinėje „įsitvirtinusi“ Toronto FC (19 taškų). Lentelės viršūnėje matome New England ekipą su 33 taškais. Vakarių divizijoje pirmoje vietoje yra įsitvirtinusi Houston (34 taškai).

## PASLAUGOS



STATE FARM  
INSURANCE  
AUTOMOBILIO,  
NAMŲ, SVEIKATOS IR  
GYVYBĖS DRAUDIMAS

Agentas Frank Zapolis  
Off. Mgr. Aukšė S. Kane,  
Vilma Jarulienė,  
Virginija Smuikaitienė  
kalba lietuviškai.

FRANK ZAPOLIS  
3208 1/2 West 95th St.,  
Evergreen Park, IL 60805  
Tel. 708-424-8654; 773-581-8654

Skelbimų skyriaus tel.  
1-773-585-9500



## Namams Paskolos, Apdraudos Sąskaitos MUTUAL FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

2212 West Cermak Road, Chicago, IL 60608  
(773) 847-7747

Stephen M. Oksas, President

Patarnaujam Čikagos ir Apylinkių Lietuviams Daugiau Kaip 100 Metų.



Praėjusių metų teniso turnyras: Audrius Kulbokas, Vytautas Balčiūnas, Eugenijus Krikščionas.

## 2007 M. ČIKAGOS LIETUVIŲ TENISO VARŽYBŲ NUOSTATOS

DATA: Varžybos rengiamos 2007 m. rugsėjo 1–3 d.

Atidarymas 8:00 v. ryto.

VIETA: OAK-LAWN RACQUET&FITNESS CLUB

10444 S. Central

OAK-LAWN, IL 60453

tel.: 708-857-2215

GRUPĖS: Moterų – vieneto (17+), dvejeta (17+).

Vyrų – vieneto (17+, 40+, 50+, 60+), dvejeta (17+, 50+).

Mišraus dvejeta (17+).

Jei dalyvių skaičius grupėje mažesnis arba didesnis negu 8, varžybų organizatoriai pasilieka teisę keisti šias nuostatas.

TAISYKLĖS: Grupėje žaidėjai suskirstomi pagal reitingą, jam ar jai nesant – traukiami burtai.

Susitikimai grupėje žaidžiami olimpine sistema, išaiškinant visas vietas.

Tarpusavio susitikimas žaidžiamas iki 8 laimėtų geimų, o dėl 1–2 ir 3–4 vietų – iki 2 laimėtų setų.

REGISTRACIJA: Varžybų dalyviai privalo užsiregistruoti iki rugpjūčio mėn. 25 d. el. paštu: vytautas404@yahoo.com; tel.: 7082884531.

Pageidautina nurodyti gimimo metus (tik vyrams) ir grupę, kurioje ruošiamasi dalyvauti. Startinis mokestis – 40 dol.

Vakaronės dalyviams – papildomas mokestis.

APDOVANOJIMAI: Varžybų nugalėtojai ir prizininkai apdovanojami medaliais.

VARŽYBŲ ORGANIZATORIAI

## G. Butrimavičius žaidžia Vilniaus „Vėtroje“

Gediminas Butrimavičius, kuris pernai vasarą rungtyniavo Čikagos lietuvių futbolo lygai priklausančiai „Capella“ ekipai, gruodžio pabaigoje sugrįžęs į Lietuvą, buvo pakviestas į stiprią Vilniaus „Vėtra“ futbolo vienuolikę. Ši komanda žaidžia Lietuvos A klasės pirmenybėse, taip pat atsto-

vavo Lietuvai „Intertoto“ taurės varžybose. Gediminas ne tik rungtyniauja „Vėtros“ komandoje, bet ir dažnai pelno įvarčių.

Įvarčiais jis pradžiugindavo ir žaisdamas tarp Čikagos lietuvių: per 5 rungtynes jis čia į varžovų vartus įmušė net 11 įvarčių.

## Lietuvos A klasės pirmenybėse

Lietuvos A klasės futbolo pirmenybėse padėtis nepasikeitė, nes dvi pirmaujančios komandos Kauno „Kaunas“ ir sostinės „Žalgiris“ tarpusavyje sužaidė lygiosiomis 1:1. Todėl ir toliau dviem taškais pirmauja čempionų titulą ginantys kauniečiai. Šįmet „Kaunas“ nė karto nepajėgė įveikti „Žalgirio“: dvejose rungtynėse baigėsi lygiosiomis, o trečioje pergalę (1:0) sugriebė sostinės futbolininkai.

## NEKILNOJAMASIS TURTAS

### GREIT PARDUODA

First Landmark Realty

Bus. 773-590-0205  
Res. 708-425-7160

RIMAS  
STANKUS



- Čikagoje ar priemiesčiuose
- Greitas ir sąžiningas pataravimas
- Nuosavybių įkainavimas veltui
- Tarpininkaujame gaunant paskolą
- Pensininkams nuolaida



# KAI ŽYDĖJO KAŠTONAI

INDRĖ TIJŪNĖLIENĖ

Nr. 3

Nesunkiai prieinamos tikrą poilsį teikiančios procedūros gydyklų korpusuose. Laisvalaikio klubas „Sūkurys“ siūlo tenisą, bouldingą ir biliardus.

...

Pasukę pro Lazdijus, aplankėme ant kalnelio gyvenančius, ekologine ūkininkyste užsiimančius Saulę ir Feliksą. Įdomu, kaip gyvenimo tėkmėje jie ne tik išdrįso, bet sėkmingai sugebėjo gyventi įvairiuose kraštuose, išbandyti naujas profesijas, auginti gausią šeimą ir dabar džiaugtis veislinėmis avelėmis, „baronais“, arkliukais, katytėmis, šunimis ir ekologine žemdirbyste. Jų sodybą puošia gėlynais apsupti lietuviški kryžiai. Ji chemikė, jis ekonomistas, bet nebijo mokslo žinias papildyti, akiratį plėsti, bandyti ką nors naujo ir įgyvendinti savo svajones.

Iš Vilniaus puikiu plentu skubėjome į Panevėžį susitikti studentą, su kuriuo bendraujame nuo jo ne labai linksmos vaikystės. Baigęs universitetą, įsidarbino Panevėžyje ir stojo į magistrantūrą. Žvabūnų vėjai nepalaužė jo sielos ir, nors jis dėkingas visiems, jam padėjusiems nesuklysti, jis siekia atsistoti tvirtai ant kojų savarankiškai.

Donatas aplankė į naujas patalpas persikėlusią Gabrielės Petkevičaitės-Bitės biblioteką, kuriai yra nusiuntęs knygų. Po to keliavome toliau į Plungę. Čia buvo ypatingai maloni užduotis — įteikti Plungės vaikų invalidų globos draugijos pirmininkei Juditai Brencienei JAV tebeveikiančius (ilgametės buvusios pirm. Ramintos Marchertienės ir dabartinės pirm. Danutės Šlenienės dėka) ateitininkų Korp! Giedra premiją pagerbti krikščioniška veikla pasižymėjusią moterį Lietuvoje, kurią įkūrė mecenatas a.a. dr. prel. kun. Juozas Prunskis. Tai aštuoniolikta moteris, apdovanota kun. Juozo Prunskio premija.

...

Bevažiujant, kelis kartus teko skambinti J. Brencienei ir pranešti, kad atvyksim vėliau negu planavome. Užsibuvome Panevėžyje, o remontuojamam keliu teko važiuoti gerokai lėčiau. Sakiau: „Nesėdėkit, nelaukit, kai privažiuosime arčiau paskambinsiu, susitiksime“. Atvykus į Plungę, radome jos namelį, gražų sodelį ir Juditą Brencienę belaukiančią, tautiniais rūbais pasipuošusią, vaises paruošusią...

...sia, vaises paruošusią...

Laukė ir Plungės bei Rietavo krašto laikraščio „Žemaitis“ žurnalistė Iona Linkevičienė. Sulaukėme Juditos dukters Giedrės iš mokyklos. Savo pavyzdžiu Judita Brencienė moko savo vaikus pamėgti artimo meilės darbus, už kuriuos vienintelis atpildas būna žinojimas, kad kažkam ką nors gero padarei. Brencienė dėkojo už premiją. Įsimintini jos žodžiai rašyti Ramintai Marchertienei: „Kai rankos svyra nuo darbų, o širdis pavargsta nuo kasdienio noro padėti vargstančiam ar kenčiančiam, sulaukta pagalba būna kaip vilties spindulys tamsoje, kad tu ne viena, kad Dievas ir geri žmonės su tavimi.“

O žurnalistei Ilonai Linkevičienei taip pat ne svetimos mintys apie gyvenimo esmę. Savo knygoje „Mano geroji draugė ragana“ ji rašo: „Kiekvienam būsi reikalinga, kol dovanosi save — savo gerumą, linksmumą, energiją, laiką, jėgas, darbą.“ Tačiau nesi pasmerktas tik duoti kitam, energijos sau reikia semtis ne iš kitų žmonių, bet iš maldos, žaliosios gamtos tylos, kitų žmonių kūrinų, geros muzikos, gerų paveikslų, gerų darbų.“

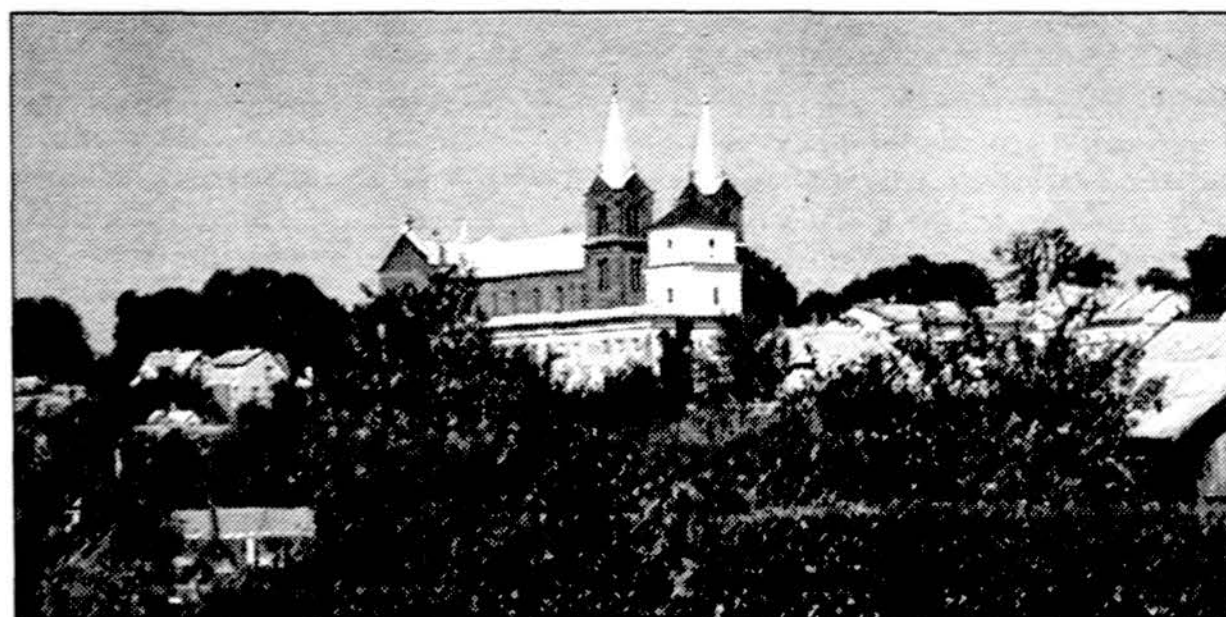
Apie meilę vaikams Linkevičienė sako: „...vaikui reikia duoti savo energijos daugiau negu jos reikalauja darbai... Jei tėvai visų pirmiausia neskiria vaikui dėmesio, nuskriaudžia vaiką, išmokina vaiką netinkamai elgtis ir auklėti savo būsimus vaikus. Nemylimi vaikai tampa agresyvūs.“ Ji teigia, kad „vaiką reikia kantriai mylėti, kad vaikui meilės niekada nebūna per daug, kad vaikui reikia labai daug duoti savo dvasios šilumos, norėti su juo būti.“

Nenuostabu, kad Judita Brencienė ir Iona Linkevičienė viena kitą gerbia ir supranta. Abi augina šeimas ir randa laiko kitiems. Judita Brencienė aukoja savo jėgas, kad vaikai su negalia galėtų išeiti iš savo namų, susiburti, pabendrauti, vykdyti įvairias programas.

...

Kaip visuomet, Palanga nuostabi — jūros ošimas, pušų kvapas, rudens ramuma, nedaug poilsiautojų. Mėgstama valgykla — „Monika“ — veikia. Apsistojome prie parko viešbutyje „Palangos vėtra“. Kitas mūsų mėgstamas viešbutis „Alanga“, netoli bažnyčios, remontuojamas. Seni viešbutiai atnaujinami, o nauji kyla kaip grybai po lietaus.

Bus daugiau.



Plungė.

## Stuburo ir skausmo ligos

**JONAS V. PRUNSKIS, MD**  
**TERRI DALLAS PRUNSKIS, MD**  
**VIK DUGAR, MD**

Illinois Pain Institute  
Nugaros, sprando, galvos, sąnarių, suželdimų darbovietėje bei kitų vietų skausmo diagnozės ir gydymo specialistai.

Elgin: 847-289-8822  
McHenry: 815-363-9595  
Elk Grove: 847-718-1212  
www.illinoispain.com

## Vidaus ligos

**EDMUNDAS VIŽINAS, M.D., S.C.**  
VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS  
Kalbame lietuviškai  
6918 W. Archer Ave. Ste. 5 ir 6  
Chicago, IL 60638  
Tel. 773-229-9965  
Valandos pagal susitarimą

## Akių ligos

**ARAS ŽLIOBA, M.D.**  
**AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA**  
219 N. Hammes Avenue  
Joliet, IL 60435  
Tel. 815-741-3220

## Širdies ir kraujagyslių ligos

**VIDAS J. NEMICKAS, M.D.**  
KARDIOLOGAS – ŠIRDIES LIGOS  
7722 S. Kedzie Ave.  
Chicago, IL 60652  
Kab. tel. 773-471-3300

## Dantų gydytojai

**DR. JOVITA KERELIS**  
**DANTŲ GYDYTOJA**

9525 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL  
Tel. (708) 598-8101  
Valandos pagal susitarimą

**EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.**  
**DANTŲ GYDYTOJAS**

Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą.  
Susitarimui kalbėti angliškai arba lietuviškai.  
4647 W. 103 St., Oak Lawn, IL  
55 E. Washington, Suite 2401,  
Chicago, IL  
Tel. 708-422-8260.

**SKELBIMŲ SKYRIAUS**  
TEL. 773-585-9500

# KAIP KALBAME

AURELIJA TAMOŠIŪNAITĖ



## Kelinto ir kelinta

Neretai išgirstame ar patys pasakome: šiandien šešiolikto, važiuosim į Lietuvą dvidešimtpenkto, kelinto atskrenda svečiai ir t.t. Deja, visi šie pasakymai klaidingi ir įtraukti į Didžiųjų kalbos klaidų sąrašą. Kelintinių skaitvardžių ir įvardžio kelintas, -a vyriškosios giminės kilmininkas nevartotinas mėnesio dienai nusakyti. O priežastis labai paprasta: juk diena ne vyriškos, o moteriškos giminės žodis, tad ji ir turėtų būti derinama su tos pačios giminės kelintiniu skaitvardžiu ar įvardžiu. Todėl sakysime: šiandien šešiolikta (diena), važiuosim į Lietuvą dvidešimt-penkta (diena), kelintą (diena) atskrenda svečiai ir t.t.

## Ekonomija ir ekonomika

Pastebėjau, kad kartais kalbėdami ar rašydami maišome dviejų skirtingų žodžių ekonomija ir ekonomika vartoseną. Žodžiai labai panašūs, tesiskiria tik viena raide, tačiau jų reikšmės gana skirtingos. Štai „Lietuvių kalbos žodynas“ pateikia tokias ekonomijos reikšmes: 1) taupus medžiaginių, piniginių išteklių ar laiko naudojimas; 2) nauda, gaunama ką nors taupant; 3) ist. stambus dvaras; 4) ekon. Politinė ekonomija (mokslas apie žmonių ekonominių santykių raidą).

Ekonomikos reikšmių kiek mažiau: 1) visuma gamybinių santykių, atitinkančių tam tikrą visuomenės gamybinių jėgų raidos pakopą; 2) ūkinė kurio dalyko sritis; 3) mokslas, tiriantis gamybinius santykius, ūkinį visuomenės gyvenimą.

Iš šių apibrėžimų ryškėja, kad ekonomija vartotina tada, kai kalbame apie naudą, apie taupų panaudojimą, pvz., laiko ekonomija, kalbos ekonomijos taisyklė, trąšų ekonomija ir kt. Tuo tarpu ekonomika (ir šio žodžio vedinys – būdvardis ekonominis) dažniau vartojama, kai kalbame apie ekonomikos mokslą, ekonomiką, kaip ūkio sritį, gamybinių šalių raidą, pvz., Vilniaus universiteto Ekonomikos fakultetas, šalies ekonominiai rodikliai, žemės ūkio ekonomika ir kt. Nors abu šie terminai specifiniai ir ne itin dažnai vartojami, tačiau nepamirškime jų skirtingų reikšmių, neleiskime, kad viena raidelė pakištų koją.

Ir pabaigai keletas patarimų, dėl kartais netaisyklingai vartojamų kai kurių žodžių formų:

Filma – derėtų vartoti filmas;

Bonka – neteiktinas skolinys, vartotinas butelis;

Meliodija – melodija;

Pagelba, pagelbininkas – pagalba, pagalbininkas;

Typingas, tipiškasis – tipiškas.

## Skelbimai

### IŠNUOMOJA

IŠNUOMOJAMI 2 BUTAI:  
2 mieg ir 1 mieg. butas  
„basement“ – Marquette Park.  
Tel. 708-269-3207, Rimas

### SIŪLO DARBĄ

**NAIL TECHS**  
High volume new salon  
looking for licensed Nail  
Techs. Full or part time.  
Must speak English.  
Call Lynda, 630-551-7887



# KUN. DR. A. ŽYGAS KVIETĖ NUGALĖTI BLOGĮ GERUMU

## EDVARDAS ŠULAITIS

Marquette Park lietuviškoje bažnyčioje dvejus metus išdirbęs kun. dr. Arvydas Žygas, prieš apleisdamas Čikagą, rugpjūčio 5 d. atsisveikino ir su savo gimtosios parapijos – Cicero miestelio lietuviais.

Kartu su dabartiniu Cicero lietuvių dvasios vadu – kun. dr. Kęstučiu Trimaku lietuvių pastatytoje ir arkivyskupo Jurgio Matulaičio (dabar – Palaimintojo) pašventintoje Šv. Antano parapijos bažnyčioje ryte aukojo šv. Mišias. Po Mišių, susirinkus į Šv. Antano parapijos didžiąją salę, jis pasakė ilgą kalbą, kurioje iškėlė šūkį – „nugalėjime blogį gerumu“. „Nepasiduokime šėtono veikimui“, – teigė jis, ragindamas vienas kitą mylėti, daryti gera, elgtis kaip Dievas sako.

## Populiariausia parapija pasaulyje

Kun. Žygas savo ilgoje, maždaug valandą užtrukusioje kalboje palietė daug temų, išsakė svarbių minčių, pamokymų. Jis paminėjo, jog Cicero lietuvių parapija buvo populiariausia ne tik Amerikoje, bet ir visame pasaulyje. Čia gyveno žinomi žmonės, veikėjai, mokytojai, įvairių sričių darbuotojai. Jis paminėjo prel. Mykolą Krupavičių (kurio laidotuvių Mišiose Šv. Antano bažnyčioje 1970 m. jam teko dalyvauti), mokytojus Juozą Kreivėną, Bronę Motušienę, Aldoną Prapuolenytę ir kitus, kurie prisidėjo puoselėdami lietuviybę.

Nepamiršo ir dr. Petro Kisieliaus, ilgą laiką buvusio Cicero ir Amerikos lietuvių veikėjo, kuris dėl ligos iš veiklos pasitraukė.

Jis prisiminė senesnius laikus, kuomet Cicero buvo vadinamas kaimu, lyginant su Marquette Park, mat ten gyveno elitas, o Cicero – paprasti darbininkai. „Tačiau mes Šv. Antano

parapijoje išmokome mylėti Dievą ir tėvynę, – teigė kun. Žygas. – Mes buvome nuostabi šeima.”

## Iškėlė daug svarbių klausimų

Kalbėtojas paminėjo, kad reikia vadovautis etiškumu. Jis pasisakė prieš tuos dvasiškius, kurie visada tikisi tik finansinio atpildo. „To reikia, bet labiau reikia tarnauti idėjai, kuri nėra apskaičiuojama centais“, – sakė jis.

Kun. Žygas teigė, kad Marquette Park jis nesusilaukė populiarumo, nes bandė viską daryti pagal Dievo mokslą, o ne pagal kažkieno norą ar nuotaikas. „Gydytojas turi atlikti pareigą, kunigas taip pat“, – sakė jis.

Kun. A. Žygas nemažai kalbėjo apie rožinio svarbą, pasakojo apie atskiras jo dalis. Pabaigoje žadėjo sugrįžti į Čikagą, nes čia laukia teologijos daktarato studijų užbaigimas. Žadėjo aukoti šv. Mišias už Cicero lietuvių parapijos narius, kurie dalyvavo jo pasiūlytame konkurse.

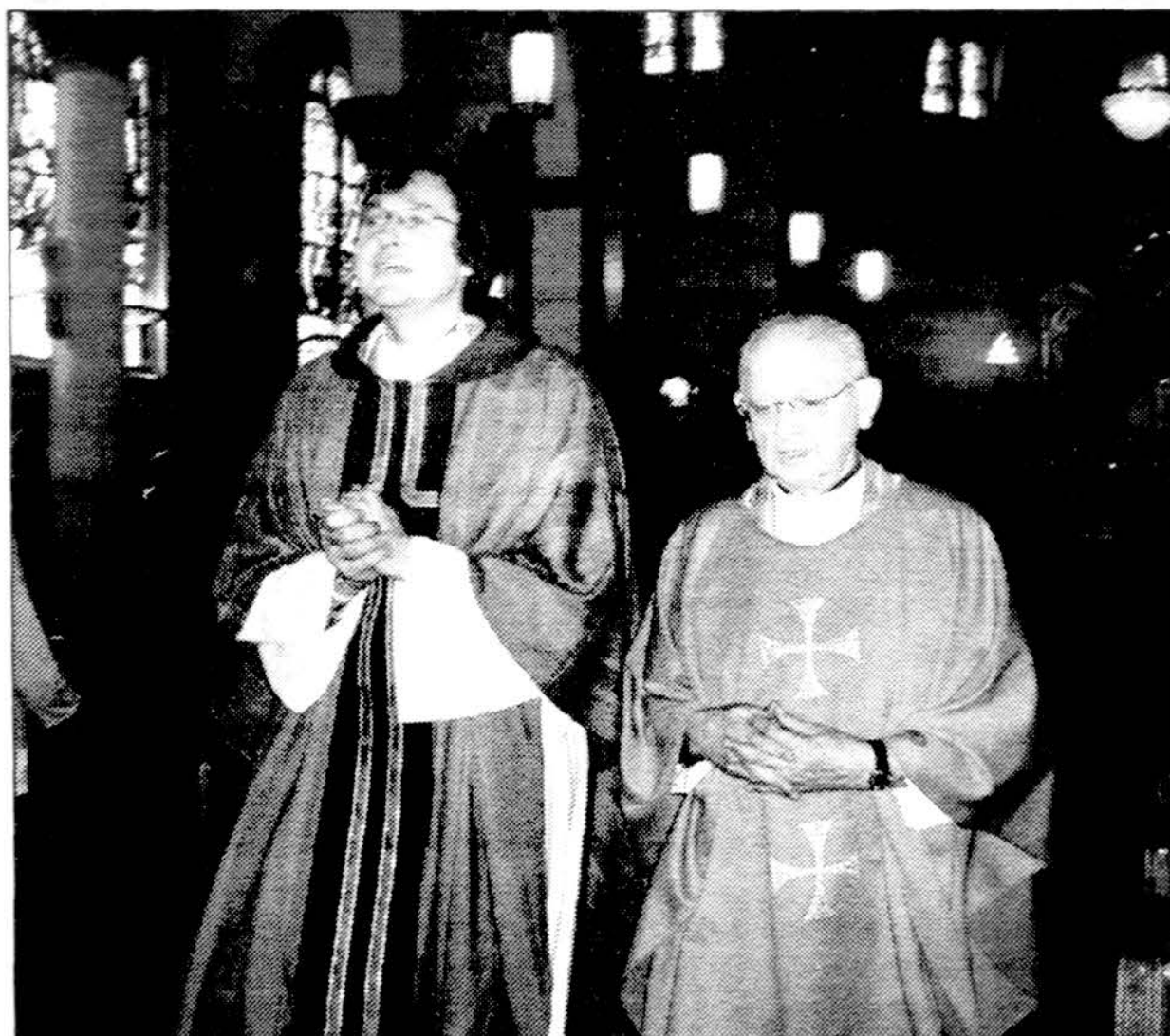
Savo kalbą baigė vaikystėje išmokta dainele, kurios pradžia skamba taip: „Grišiu, grišiu ten, kur teka Nemunėlis...”

## Rengėjos įteikė piniginę auką

Šį atsisveikinimą parapijos salėje ir vaišes surengė taip vadinamas „Kavos klubas“. Susitikimo pabaigoje klubo vadovės Jonė Bobinienė ir Mėta Gabalienė įteikė išvykstančiajam 300 dol. auką, kurią kun. Žygas žadėjo panaudoti nelaimingiems Lietuvos vaikams.

Kun. A. Žygas į naują paskyrimo vietą Putnam, CT žadėjo išvykti sekmadienį, rugpjūčio 12 d. Jis eis Vargdienių seselių kapeliono pareigas.

Išvykstančiajam linkime kuo geriausios sėkmės naujose pareigose!



Kun. dr. A. Žygas po šv. Mišių Šv. Antano parapijos bažnyčioje Cicero rugpjūčio 5 d. Kartu su juo – kun. dr. Kęstutis Trimakas, kuris šio mėnesio pabaigoje vėl išvyksta profesoriauti į Lietuvą.

Edvardo Šulaičio nuotraukos

## „MARGUČIO“ RADIOJO 75-RIŲ METŲ SUKAKTĮ MININT (VI)

### PETRAS PETRUTIS

„Margučio“ žurnalas ir „Margučio“ radijas. Abu buvo tarsi dvyniai. Kaip žinia, žurnalas buvo truputį vyresnis. Tačiau abu vienas kitą atitiko. Galima sakyti, kad vienas grojo, o kitas jam akompanavo.

1932 m. lapkričio 25 d. „Margučio“ žurnale buvo parašyta, o netrukus panašiai pasakyta ir radijo programoje: „Turbūt Amerikoje nėra kito laimingo žmogaus kaip Vana-gas-Vanagaitis. Ką ir kur jis nerengia, ten pilna žmonių. Surengė vaidinimą 'Muzikos akademija', tai publikos prisikimšo pilnutėlė Čikagos lietuvių Auditorija. Andai Melrose Parke Šv. Onos susaidė parengė savo pirmą rudeninį vakarą su 'Margučio' trupe, tai taip pat svetainėn prisigrūdė žmonių kaip kopūstų statinė.”

Ir tikrai, anais laikais, kai „Margutis“ žengė pirmuosius savo žingsnius, visuose renginiuose žmonių netrūko. Netrūko ir žurnalo skaitytojų, radijo klausytojų.

„Radijo klausosi ne tik seni, bet tuo labiausiai mūsų priaugantis jaunimas, nes šiandien radijo gadynė ir beveik kožna lietuvių šeima turi radijo aparatą. Šimtai tūkstančiai Amerikos lietuvių girdi 'Margučio' programas, kuriuose jaunimas dainuoja lietuvių liaudies dainas.”

„Negana mums dainų, gražių tradicijų garbingų atsiminimų iš mūsų praeities, mums kaippo seniausiai tautai pasaulio žmonijoje, yra būtinas reikalingas nepasilikti nuo pasaulio kultūros, technikos mokslo, kuris mums taip puikiai patarnauja. Dėka pasaulio mokslų 'Margutis' jus pasiekia ne tik su raštu, bet ir oro bangomis per radiją.”

Antano Vanagaičio ir jo ben-

dradarbių pastangomis 1932 m. spalio 23 d. „Margutis“ pradėjo papildomas radijo transliacijas iš galingos WJJD stoties. Tuomet „Margutis“ buvo girdimas ne tik Čikagoje ir apylinkėse, bet ir Wisconsin, Indiana, Michigan, Pennsylvania, New York, Newark valstijose ir net Kana-doje.

Štai atsiliepimai iš tolimesnių vietovių:

„Gerbiame, širdingiausias ačiū 'Margučio' leidėjui Antanui Vanagaičiui už tokį kilnų darbą – už pasišventimą lietuvių, ne tik leidžiant žurnalą, kurį visi myli skaityti, bet ir radijo programas duodate, kuriuose mes aiškiai viską girdime.”

Lapkričio 6 d. pasukom savo radiją į Čikagos šoną ir tuojau išgirdome kalbant angliškai apie lietuvių. Na, tai sakom radom, ko ieškom. Grojant Marijampolės polką taip linksmai šokom, kaip niekuomet pirmiau.

Nemanykit, Gerbiame, kad mes vienu du šokom, bet čia buvo kokis 15 ypatų ir visi buvo linksmai, kad gali girdėti tokias gražias daineles ir puikią muziką...”

Kazė Sadauskienė,  
Cleveland, Ohio

„Brangieji, 'Margutis' rašė, kad amsterdamičiai laukia 'Margučio' programų, na, ir sulaukėm. Vakar klausėm visi ausis ištempę. Ir reikia pasakyti, kad programa buvo labai įdomi...”

A. Mockus  
Amsterdam, N.Y.

Juozas Žilevičius vieną kartą parašė laiškučių Antanui Vanagaičiui. Jo žodžiais: „Tikslas šio laiško yra



Su Cicero užaugusiu kun. A. Žygu atsisveikina šio telkinio ilgametės veikėjos Mėta Gabalienė ir Jonė Bobinienė, kuri išvykstančiajam įteikė piniginę dovaną.



pareikšti savo mintį Tamstos radijo valandų reikalui. Pirmų pirmiausiai turiu Tamstą sveikinti Jūsų radijo valandų sutvarkyme...

Jūsų darbas toje srityje yra mūsų išeivijoje istorišku. Garbė už tai Jums ir Jūsų padėjėjams už tokį pasišventimą mūsų žmonelių, išsiilgusių savo kalbos ir dainos oro bangomis. Labai ačiū...

Kompozitorius Juozas Žilevičius, atvykęs iš Lietuvos, tuo metu pastoviai gyveno Elizabeth, NJ. Vėliau jis glaudžiai bendradarbiavo ir palaikė artimą ryšį su Antanu Vanagaičiu.

Laikui bėgant daug kas pasikeitė. Pagaliau ir pats „Margutis“ nebe toks, koks buvo anksčiau. Ta-

čiau jis tebesilaiko Antano Vanagaičio įdiegtos meilės Lietuvai ir lietuvybei.

Petras Petrutis

P. S. „Margučio“ radijo 75-rių metų sukaktis buvo paminėta ne tik „Draugo“ dienraštyje, bet ir kituose mūsų laikraščiuose. Vienur parašyta, kad „Margutis“ yra pirmoji lietuvių radijo laida. Tai yra netiesa. Būtina pasakyti, kad „Margutis“ yra ne pirmoji, bet seniausiai veikianti JAV lietuvių radijo laida. Manysčiau, kad anksčiau ar vėliau teks apie tai plačiau išsistarti.

Naudotasi LTSC archyve saugojamais „Margučio“ žurnalo rinkiniais.

## BEISBOLAS

### Lietuvos jaunieji beisbolininkai – Baltijos lygos nugalėtojai

Lietuvos jaunuosius beisbolininkus Amerikoje pasitinkant

EDVARDAS ŠULAITIS

Pagaliam Lietuvos vardas su pagarba tariamas kalbant apie iki šiol Lietuvoje nepopuliarią sporto šaką – beisbolą. Lietuvių garbę ten gina tik Lietuvos jaunieji beisbolo žaidėjai, kurie šiemet jau pasiekė nemažai svarbių laimėjimų, tai rodo, kad ši sporto šaka jau tampa populiari ir tėvynėje.

Tai tik nedidelio būrio beisbolo entuziastų – trenerių, vadovų, kurie daug prisideda prie šios sporto šakos lygio kėlimo Lietuvoje, – nuopelnas.

Vienas iš tokių yra Virmidas Neverauskas, kurį praėjusį pavasarį matėme ir Čikagoje. Jo vadovaujamas jaunimas neseniai užėmė pirmą ir antrą vietą tarptautiniuose turnyruose. Viena iš tų pergalių Italijoje atnešė mūsiškiams galimybę vykti į JAV ir čia žaisti pasaulio jaunimo varžybose Bangor mieste, Main valstijoje rugpjūčio 12–18 d.

Kaip praneša vyr. treneris V. Neverauskas, Lietuvos komanda

išskris rugpjūčio 9 d. ir per Prahą, Paryžių atvyks į Boston, iš kur keliaus į Bangor miestą žaisti su geriausiomis pasaulio ekipomis.

Jis taip pat paminėjo, jog grįžus iš Italijos, neturėjo laiko poilsiui. Lietuvos 15–17 metų amžiaus vaikiniai turėjo skubėti į Estiją ir Latviją, kur Lietuvos jaunių komanda, žaisdama su tų šalių žaidėjais laimėjo 4 pergales iš 4 rungtynių ir tapo Baltijos lygos nugalėtojais.

Tada sugrįžęs į namus, V. Neverauskas su 11–12 metų vaikų komanda vyko į Lenkiją, kur buvo EMEA Europos turnyras.

Treneris praneša, kad kelionės į JAV metu jo pagalbiniškai treneriai bus Kazimieras Glaveckas ir Valentinus Krukis. O komandos žaidėjų sąrašą jau buvome paskelbę praėjusią savaitę.

Geros sėkmės Lietuvos jauniems beisbolininkams Amerikoje! Jų dėka Lietuvos vardas plačiau nuskambės ne vien tik Amerikoje, bet ir kituose pasaulio kraštuose.

## Sportas Lietuvoje

### R. Berankis suklupo Prezidento taurės varžybų aštuntfinalyje

Vilniuje, Sereikiškių parko teniso aikštyne, vykstančio 18-ojo tarptautinio vyrų teniso turnyro dėl Lietuvos Prezidento taurės vienetų varžybų antrajame rate – aštuntfinalyje – trečiadienį Lietuvos atstovas Ričardas Berankis 4:6, 3:6 pralaimėjo 30-mečiui prancūzui Nicolas Coutelot, kuris 2002 metų gegužės mėnesį pasaulio reitinge buvo pakilęs į 87-ąją vietą.

Perspektyvaus mūsų šalies tenisininko žaidimą stebėjo ir Lietuvos prezidentas Valdas Adamkus.

„Žaidžiau neprastai, bet ir ne per geriausiai, buvo gana daug klaidų. Be to, priešininkas buvo galingas žaidėjas ir nepavyko šiandien laimėti. Jei nebūčiau daręs tiek daug klaidų, gal ir būčiau laimėjęs. Tiesiog nesisekė

žaidimas“, – po mačo sakė Berankis.

Jo treneris Remigijus Balžekas teigė, kad jo auklėtinis sužaidė ne taip, kaip reikėjo, priėmė apie 15-20 blogų sprendimų.

17-metis lietuvis pirmajame rate 6:1, 6:3 nugalėjo 20-metį švedą Danielį Kumliną (745).

23 metų Gvidas Sabeckis (647) trečiadienį susitinka su bendraamžiu olandu Bas van der Valk.

Varžybų prizų fondą sudaro 10 tūkst. JAV dolerių. Pagrindiniame turnyre dalyvauja 32 tenisininkai iš 18 šalių. Nugalėtojui atiteks 1300 JAV dolerių ir 12 Teniso profesionalų asociacijos (ATP) reitingo taškų. Finalą numatoma surengti rugpjūčio 11 dieną 11 val.

ELTA

„DRAUGAS“ Informuoja, „DRAUGAS“ formuoja;  
„DRAUGAS“: Išsivijęs ir Lietuvos jungtis;  
„DRAUGAS“ lietuviybės švyturys ir sargas!

## A † A GERDA BALČIŪNAS

Mirė 2007 m. rugpjūčio 7 d., sulaukusi 76 metų.  
Gyveno Čikagoje.

Gimė 1931 m. liepos 7 d.

Nuliūdę liko: vaikai Rudolf, Ruth, Alfred; 6 anūkai; seserys Alma, Lydia, Anna; broliai Walter ir Fritz.  
A. a. Gerda buvo žmona a. a. Motiejaus.

Velionė bus pašarvota pirmadienį, rugpjūčio 13 d. nuo 3 v. p. p. iki 9 v. v. Lack & Sons laidojimo namuose, 9236 S. Roberts Rd. Hickory Hills, IL.

Laidotuvės įvyks antradienį, rugpjūčio 14 d. Iš laidojimo namų 11 val. ryto a. a. Gerda bus išlydėta ir palaidota Lietuvių Tautinėse kapinėse, 8201 S. Kean, Justice, IL.

Nuoširdžiai kviečiame gimines, draugus ir pažįstamus dalyvauti šiose laidotuvėse.

Nuliūdę artimieji

Laidot. direkt. Lack & Sons FH. Tel. 708-430-5700

## A † A Fil. LIUDUI RAMANAUSKUI

iškeliauvus į Amžinuosius Viešpaties Namus, jo žmoną, mūsų būrelio vadovę Albiną, jo dukras Renatą, Indrę, Astą, sūnų Donatą su šeimomis ir visus artimuosius nuoširdžiai skautiškai užjaučiame ir kartu liūdime.

Vyr. skaučių „Mirgos“ būrelis

## PADEKA

Mūsų mylimam vyrui, tėvui ir seneliui

## A † A VYTAUTUI MIKŪNUI

mirus, nuoširdžiai dėkojame visiems, dalyvavusiems laidotuvėse, nešusiems karstą ir pareiškusiems užuojautą raštu ar žodžiu.

Ypatinga padėka Leonui Maskaliūnui ir Vydūno fondo nariams už atsisveikinimo pravedimą ir Laimutei Stepaitienei už giedojimą bažnyčioje.

Aukos bus paskirtos pagal aukotojų prašymą.

Liūdinti šeima

## Sportas Lietuvoje

### Mirė ilgametė moterų krepšinio rinktinės žaidėja V. Tuomaitė

Eidama 43-iusius metus rugpjūčio 8-ąją po sunkios ligos mirė ilgametė Lietuvos moterų krepšinio rinktinės žaidėja Vitalija Tuomaitė.

V. Tuomaitė buvo viena garsiausių šalies krepšininkių. 1988 metų Seulo olimpinėse žaidynėse ji kartu su SSSR rinktine iškovojo bronzos medalį. 1983 m. iškovojo Europos jaunių čempionato sidabro medalį. 1985 ir 1987 metais, atstovaudama

SSSR rinktinei, Tuomaitė tapo Europos čempione. Krepšininkė 1982, 1983, 1989, 1990 ir 1999 metais tapo Lietuvos čempione. 1995 m. su Lietuvos rinktine Tuomaitė dalyvavo Europos čempionate, 1998 metais – pasaulio čempionate. Lietuvos rinktinėje nuo 1982 iki 1998 m. Tuomaitė sužaidė 63 rungtynes.

ELTA



## ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE

◆ **Lietuvių Fronto bičiuliai** rugpjūčio 21–24 dienomis Dainavoje rengia Studijų ir poilsio dienas. Dėl informacijos ir registracijos prašome kreiptis tel. 248-250-1317 arba el. paštu: jonasurbonas@comcast.net

◆ **Rugsėjo 7 d. 7:30 val. v. Čiurlio** nio galerijoje Jaunimo centre vyks tautodailininkų iš Lietuvos Dalios Kerpauskienės (tekstilė) ir Vytauto Pastarnoko (tapyba) parodos „Gimtinių spalvos“ atidarymas. Atidaryme dalyvaus abu autoriai. Maloniai kviečiame į šio sezono pirmąją parodą.

◆ **Lietuvių fondo valdyba** visus maloniai kviečia š. m. rugsėjo 16 d. į Lietuvių fondo rengiamą 13-tąjį Golfo turnyrą. Kiekvienais metais sušaukiame vis daugiau įvairaus amžiaus golfo entuziastų, kuriems pasiūlome gerai paruoštus „Old Oak Country Club“ (Homer Glen, IL) golfo aikštynus, skanūs užkandžius, originalius prizus ir gerą nuotaiką. Dalyvaudami LF Golfo turnyre, Jūs paremsite Lietuvių fondą ir tuo pačiu lietuviškosios išeivijos veiklą. Daugiau informacijos tel. 630-257-1616 arba tinklalapyje:

[www.lithuanianfoundation.org](http://www.lithuanianfoundation.org)

◆ **„Draugo“ pokylis** įvyks spalio 6 d., šeštadienį, Willowbrook pokylių salėje. Pokilyje dalyvaus Lietuvos Respublikos ambasadorius JAV Audrius Brūžas. Bus įdomi meninė programa. Čikagos visuomenė kviečiama atkreipti dėmesį ir spalio 6 d. skirti seniausiam dienraščiui „Draugas“. Tikime, kad organizacijos, ypač turinčios skyrius „Drauge“, parems dienraštį savo dalyvavimu.

◆ **Spalio 7 d., 12:30 val. po šv. Mišių** Lemont, Lietuvių dailės muziejuje įvyks rašytojo, humoristo Antano Gustaičio minėjimas. Paskaitą apie A. Gustaitį skaitys Kauno Maironio muziejaus darbuotoja Virginija Paplauskienė, o eiles skaitys aktorius ir režisierius iš Los Angeles Algimantas Žemaitaitis.

◆ **Lapkričio 4 d., sekmadienį**, 12:30 val. p. p. Lietuvių dailės muziejuje, Lemont, įvyks literatūros po pietė su punskiete rašytoja Birute Jonuškaite, kuri šiuo metu gyvena Lietuvoje. Rengia „Margutis II“.

◆ **Lemont Maironio lituanistinei** mokyklai reikalinga tautinių šokių mokytoja/as 2007-2008 mokslo metams. Kandidatas turi turėti dokumentus legaliai gyventi Amerikoje. Mokslo metų pradžia – rugsėjo 8 d. Smulkesnė informacija tel. 708-422-3556 (Violeta Fabianovich).

### IŠ ARTI IR TOLI ...

◆ **Aktorės Virginijos Kochanskytės** kūrybinis vakaras „Gyvenimas kaip graži kelionė“ vyks rugsėjo 15 d. Latvian Hall, Rockville, MD 400 Hurley Avenue. Vakare skambės poezijos posmai ir ištraukos iš prozos kūrinių.

◆ **Rugsėjo 29 d. bus aukojamos** pirmosios šv. Mišios lietuvių kalba Church of the Epiphany Georgetown DC, 2712 Dumbarton St. NW. Mišių pradžia – 2 val. p. p. vietos laiku. Nuo šiol šioje bažnyčioje lietuviškos Mišios bus aukojamos kiekvieno mėnesio paskutinį sekmadienį.

## LIETUVOS UŽSIENIO REIKALŲ IR KRAŠTO APSAUGOS MINISTRAI WASHINGTON, DC

Lietuvos užsienio reikalų ir krašto apsaugos ministrai Petras Vaitiekūnas ir Juozas Olekas rugpjūčio 7 dieną Washington, DC susitikę su JAV valstybės sekretorės pavaduotoju John Negropont ir valstybės sekretorės padėjėju Europos ir Eurazijos klausimais Daniel Fried aptarė aktualius tarptautinės saugumo politikos klausimus.

Susitikimuose Valstybės departamente ministrai patikino pašnekovus, kad Lietuva ir toliau prisidės prie globalios kovos su terorizmu, tęsdama kovinio pobūdžio dalyvavimą operacijoje „Irako laisvė“ ir didindama indėlį į NATO operaciją Afganistane.

J. Negropont pabrėžė, kad Lietuva yra labai vertinama JAV sąjungininkė. Lietuva ir Baltijos regionas, pasak jo, buvo ir bus Washington dėmesio centre. JAV kiek galėdamos remis Lietuvos siekius ir iniciatyvas Lietuvai svarbiose srityse.

Susitikimuose taip pat aptarti ir kiti abiem šalims svarbūs tarptautinio ir regioninio saugumo klausimai – Kosovo ateitis, Lietuvos siekis pirminkauti Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijai (ESBO), būsimas NATO šalių vadovų susitikimas Bukarešte, Baltijos valstybių oro erdvės apsauga, JAV priešraketinės gynybos planai. Diskusijose Lietuvos ir JAV pareigūnai taip pat pasikeitė nuomonėmis apie glaudesnę JAV ir Europos šalių bendradarbiavimą energetinio saugumo srityje, aptarė situaciją ES ir NATO Rytų kaimynystėje.

Lietuvos ministrai JAV atstovams taip pat pabrėžė, kad stiprinant abiejų šalių strateginę partnerystę ypač svarbus žingsnis būtų įtraukti Lietuvą į JAV bevizų kelionių programą.

Susitikimuose taip pat aptartas rugpjūčio 6 dienos incidentas Gruzijoje. Lietuvos atstovai pabrėžė, kad tokie incidentai kelia nerimą ir parodo, kad esamų taikos palaikymo mechanizmų nepakanka. Drauge Lietuvos ministrai pagyrė šaltakraujišką ir nuosaikią Gruzijos Vyriausybės reakciją į šį incidentą.

Ministrai taip pat lankėsi JAV Priešraketinės gynybos agentūroje ir dalyvavo projekto „Naujasis Amerikos amžius“ vadovo Bruce Jackson organizuotoje darbo vakarieneje su JAV nevyriausybinėmis organizacijų atstovais.

Rugpjūčio 8 dieną ministrai tarptautinio saugumo klausimus aptarė su JAV gynybos sekretoriaus pavaduotojumi Gordon England.

Lietuvos ambasados JAV inf.



Nuotraukoje iš kairės: Lietuvos užsienio reikalų ministras Petras Vaitiekūnas, JAV valstybės sekretorės padėjėjas Europos ir Eurazijos klausimais Daniel Fried ir Krašto apsaugos ministras Juozas Olekas.

2007 m. rugpjūčio 18 d. 7 p.m.  
BALZEKO LIETUVIŲ KULTŪROS MUZIEJUJE

## DAINUOJAMOSIOS POEZIJOS VAKARAS



Aktorius Henrikas Savickis  
dainuos ir skaitys  
J. Marcinkevičiaus,  
H. Radausko,  
J. Strielkūno bei savo eiles.

Henrikas Savickis gimė 1970 m. Kaune. 1996 m. Lietuvos muzikos ir teatro akademijoje įgijo aktorius profesiją. Nuo 1993 m. dirba Kauno dramos teatre, Kauno kameriniame bei Lietuvos lietuvių kultūros muziejuje. Filmaukė Lietuvos kino studijose.

Prodiusavo „Esterra Corp.“

Koncertas vyks šeštadienį, rugpjūčio 18 d. 7 p.m.  
Balzeko lietuvių kultūros muziejuje / Balzekas Museum of Lithuanian culture, 6500 S. Pulaski Rd., Chicago, IL 60629, ph. 773-582-6500

### Skaitytojų dėmesiui Tęsiamas Dainų šventės Lietuvoje nuotraukos konkursas

Nuotraukas (5x7) galite atsiųsti paštu:  
„Draugo“ redakcija, 4545 W. 63rd St, Chicago, IL 60629  
arba

internetu (jpg, ne mažiau kaip 900 pixels) adresais:

[redakcija@draugas.org](mailto:redakcija@draugas.org)  
[laimaa@draugas.org](mailto:laimaa@draugas.org)

Nuotraukų su autoriaus vardu, pavarde ir nuotraukos pavadinimu lauksime iki rugsėjo 1 d.

Vytautas Janulaitis iš Oak Lawn, IL skaitys „Draugą“ dar vienerius metus. Kartu su prenumeratos mokesčiu šis skaitytojas paaukojo mums ir 50 dol. auką. Esame nuoširdžiai dėkingi.

Patricia A. Kamar, gyvenanti Palos Heights, IL, užsisakydama „Draugą“ dar metams paaukojo mums dosnią 100 dol. auką. Ačiū, kad mus skaitote, remiate ir mūsų nepamirštate.